

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

.....

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

89/675/ΕΟΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των δυνατοτήτων αλιείας και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου περί της αλιείας στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 1989 έως τις 15 Ιουνίου 1991 ... 1

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των δυνατοτήτων αλιείας και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου περί της αλιείας στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 1989 έως τις 15 Ιουνίου 1991 3

Πρωτοκόλλο για τον καθορισμό των δυνατοτήτων αλιείας και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου περί της αλιείας στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 1989 έως τις 15 Ιουνίου 1991 4

89/676/ΕΟΚ:

- ★ Οδηγία του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 που τροποποιεί την οδηγία 75/106/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην προσυσκευασία κατ' όγκον ορισμένων προσυσκευασμένων υγρών 18

89/677/ΕΟΚ:	
★ Οδηγία του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για την όγδοη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως, μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων	19
89/678/ΕΟΚ:	
★ Οδηγία του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 που τροποποιεί την οδηγία 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων	24
89/679/ΕΟΚ:	
★ Οδηγία του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για την πέμπτη τροποποίηση της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα	25
89/680/ΕΟΚ:	
★ Οδηγία του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για την τροποποίηση της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς	26
89/681/ΕΟΚ:	
★ Οδηγία του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για την τροποποίηση της οδηγίας 87/402/ΕΟΚ σχετικά με τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, τα οποία συναρμολογούνται στο εμπρόσθιο μέρος των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατρόχιο	27
89/682/ΕΟΚ:	
★ Οδηγία του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για την τροποποίηση της οδηγίας 86/298/ΕΟΚ για τις διατάξεις προστασίας, που είναι προσαρμοσμένες στο πίσω μέρος, σε περίπτωση ανατροπής των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετρατρόχιο	29
89/683/ΕΟΚ:	
★ Απόφαση του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 με την οποία επιτρέπεται στη Γαλλική Δημοκρατία να εφαρμόσει μέτρο παρέκκλισης από το άρθρο 2 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με το φόρο κύκλου εργασιών	31
89/684/ΕΟΚ:	
★ Οδηγία του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1989 για την επαγγελματική κατάρτιση οδηγών οχημάτων για την οδική μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων	33

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Δεκεμβρίου 1989

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των δυνατοτήτων αλιείας και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου περί της αλιείας στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 1989 έως τις 15 Ιουνίου 1991

(89/675/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 155 παράγραφος 2 στοιχείο β),

τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου περί της αλιείας στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου, που υπογράφηκε στο Μπισάου στις 27 Φεβρουαρίου 1980 ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη συμφωνία που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 29 Ιουνίου 1987 ⁽²⁾,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Γουινέας-Μπισάου διεξήγαγαν διαπραγματεύσεις για τον καθορισμό των τροποποιήσεων ή συμπληρώσεων που πρέπει να γίνουν στη συμφωνία η οποία αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου κατά τη λήξη της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου που αναφέρεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας·

ότι, μετά το πέρας αυτών των διαπραγματεύσεων, ένα νέο πρωτόκολλο μονογραφήθηκε στις 2 Ιουνίου 1989·

ότι, βάσει του πρωτοκόλλου αυτού, παρέχεται στους αλιείς της Κοινότητας η δυνατότητα αλιείας στα ύδατα που υπάρχουν στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της Γουινέας-Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 1989 έως τις 15 Ιουνίου 1991·

ότι, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 155 παράγραφος 2 στοιχείο β) της πράξης προσχώρησης, το Συμβούλιο καθορίζει τις κατάλληλες λεπτομέρειες προκειμένου να ληφθεί υπόψη το σύνολο ή μέρος των συμφερόντων των Καναρίων Νήσων με την ευκαιρία των αποφάσεων που εκδίδει, κατά περίπτωση, προκειμένου ιδίως, για τη σύναψη συμφωνιών αλιείας με τρίτες χώρες· ότι θα πρέπει, στη συγκεκριμένη περίπτωση, να οριστούν οι σχετικές λεπτομέρειες·

ότι, για να αποφευχθεί η διακοπή των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της Κοινότητας, είναι απαραίτητο το εν λόγω πρωτόκολλο να εγκριθεί το συντομότερο δυνατόν· ότι, για το λόγο αυτό, τα δύο μέρη μονογράφησαν συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, η οποία προβλέπει την προσωρινή εφαρμογή του μονογραφηθέντος πρωτοκόλλου από της επομένης της ημερομηνίας κατά την οποία λήγει το ισχύον πρωτόκολλο· ότι θα πρέπει να εγκριθεί αυτή η συμφωνία με την επιφύλαξη μιας τελικής απόφασης, δυνάμει του άρθρου 43 της συνθήκης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των δυνατοτήτων αλιείας και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου περί της αλιείας στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 1989 έως τις 15 Ιουνίου 1991, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

(1) ΕΕ αριθ. L 226 της 29. 8. 1980, σ. 33.

(2) ΕΕ αριθ. L 113 της 30. 4. 1987, σ. 1.

Άρθρο 2

Προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα συμφέροντα των Καναρίων Νήσων, η συμφωνία η οποία αναφέρεται στο άρθρο 1, καθώς και, στο βαθμό που απαιτείται για την εφαρμογή της, οι διατάξεις της κοινής αλιευτικής πολιτικής που αφορούν τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων εφαρμόζονται και στα σκάφη υπό ισπανική σημαία τα οποία είναι εγγεγραμμένα κατά μόνιμο τρόπο στα μητρώα των αρμοδίων τοπικών αρχών (registros de base), στις Καναρίους Νήσους, υπό τους όρους που καθορίζονται στη σημείωση 6 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1135/88 του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1988 για τον ορισμό της εννοίας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας κατά τις συναλλαγές μεταξύ του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, της Θέουτα και Μιλίλλα και των Καναρίων Νήσων (1).

Άρθρο 3

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 18 Δεκεμβρίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. MELLICK

(1) ΕΕ αριθ. L 114 της 2. 5. 1988, σ. 1.

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των δυνατοτήτων αλιείας και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου περί της αλιείας στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 1989 έως τις 15 Ιουνίου 1991

Α. Επιστολή της κυβέρνησης της Γουινέας-Μπισάου

Κύριε,

Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο το οποίο μονογραφήθηκε στις 9 Ιουνίου 1989 και το οποίο καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματική αντιστάθμιση για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 1989 έως τις 15 Ιουνίου 1991, έχω την τιμή να σας γνωστοποιήσω ότι η κυβέρνηση της Γουινέας-Μπισάου είναι πρόθυμη να εφαρμόσει το πρωτόκολλο αυτό, σε προσωρινή βάση, από τις 16 Ιουνίου 1989, εν αναμονή της ενάρξεως της ισχύος του σύμφωνα με το άρθρο 8, εφόσον η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα είναι διατεθειμένη να πράξει το ίδιο. Η περίοδος ισχύος των αδειών που ήταν έγκυρες στις 15 Ιουνίου 1989 παρατείνεται έως την 1η Αυγούστου 1989.

Εννοείται ότι, στην περίπτωση αυτή, η καταβολή μιας πρώτης δόσης ίσης με το 50% της χρηματικής αντιστάθμισης, που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου, πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από τις 30 Οκτωβρίου 1989.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε ότι η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα είναι σύμφωνη με μια τέτοια προσωρινή εφαρμογή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την
κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου

Β. Επιστολή της Κοινότητας

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας η οποία έχει ως εξής:

«Αναφερόμενος στο πρωτόκολλο το οποίο μονογραφήθηκε στις 9 Ιουνίου 1989 και το οποίο καθορίζει τις δυνατότητες αλιείας και τη χρηματική αντιστάθμιση για την περίοδο από 16 Ιουνίου 1989 έως 15 Ιουνίου 1991, έχω την τιμή να σας γνωστοποιήσω ότι η κυβέρνηση της Γουινέας-Μπισάου είναι πρόθυμη να εφαρμόσει το πρωτόκολλο αυτό, σε προσωρινή βάση, από τις 16 Ιουνίου 1989, εν αναμονή της ενάρξεως της ισχύος του σύμφωνα με το άρθρο 8, εφόσον η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα είναι διατεθειμένη να πράξει το ίδιο. Η περίοδος ισχύος των αδειών που ήταν έγκυρες στις 15 Ιουνίου 1989 παρατείνεται έως την 1η Αυγούστου 1989.

Εννοείται ότι, στην περίπτωση αυτή, η καταβολή μιας πρώτης δόσης ίσης με το 50% της χρηματικής αντιστάθμισης, που καθορίζεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου, πρέπει να πραγματοποιηθεί πριν από τις 30 Οκτωβρίου 1989.

Θα σας παρακαλούσα να μου επιβεβαιώσετε ότι η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα είναι σύμφωνη με μια τέτοια προσωρινή εφαρμογή.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα είναι σύμφωνη για μια τέτοια προσωρινή εφαρμογή.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του
Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για τον καθορισμό των δυνατοτήτων αλιείας και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου περί της αλιείας στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου για την περίοδο από τις 16 Ιουνίου 1989 έως τις 15 Ιουνίου 1991

ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ:

Άρθρο 4

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου περί της αλιείας στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου η οποία υπογράφηκε στο Μπισάου στις 27 Φεβρουαρίου 1980, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τη συμφωνία η οποία υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 29 Ιουνίου 1987,

Επιπλέον, η Κοινότητα, κατά την προβλεπόμενη στο άρθρο 1 περίοδο, θα συμμετάσχει στη χρηματοδότηση ενός επιστημονικού ή τεχνικού προγράμματος της Γουινέας-Μπισάου, το οποίο προορίζεται να βελτιώσει τις αλιευτικές γνώσεις όσον αφορά την αποκλειστική οικονομική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου, καθώς και τη λειτουργία του εργαστηρίου θαλάσσιας βιολογίας, με ποσό ύψους 550 000 Ecu.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Το ποσό αυτό θα τεθεί στη διάθεση της κυβέρνησης της Γουινέας-Μπισάου και θα καταβληθεί στο λογαριασμό που θα υποδείξουν οι αρχές της Γουινέας-Μπισάου.

Άρθρο 1

Από τις 16 Ιουνίου 1989 και για περίοδο δύο ετών, οι δυνατότητες αλιείας που παραχωρούνται βάσει του άρθρου 4 της συμφωνίας καθορίζονται ως εξής:

Άρθρο 5

Τα δύο συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν ότι η βελτίωση των ικανοτήτων των προσώπων που απασχολούνται με τη θαλάσσια αλιεία αποτελεί ουσιαστικό στοιχείο της επιτυχίας της συνεργασίας τους. Προς το σκοπό αυτό, η Κοινότητα θα διευκολύνει την υποδοχή των πολιτών της Γουινέας-Μπισάου στα ιδρύματα των κρατών μελών της και για το σκοπό αυτό θα θέσει στη διάθεσή τους, κατά τη διάρκεια της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 1, υποτροφίες σπουδών και πρακτικής κατάρτισης στους διάφορους επιστημονικούς, τεχνικούς και οικονομικούς τομείς που αφορούν την αλιεία. Οι υποτροφίες αυτές μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε όλα τα κράτη που συνδέονται με την Κοινότητα με συμφωνίες συνεργασίας. Το συνολικό κόστος των υποτροφιών αυτών δεν δύναται να υπερβεί τα 550 000 Ecu. Μέρος του ποσού δύναται, κατόπιν αιτήσεως των αρχών της Γουινέας-Μπισάου, να χρησιμοποιηθεί για την κάλυψη των εξόδων συμμετοχής σε διεθνή συνέδρια ή σε επιμορφωτικά μαθήματα στον τομέα της αλιείας, καθώς και την οργάνωση σεμιναρίων με θέμα την αλιεία στη Γουινέα-Μπισάου ή για την ενίσχυση της διοικητικής υποδομής του υφυπουργείου αλιείας. Το ποσό αυτό είναι καταβλητέο σύμφωνα με το ρυθμό της χρησιμοποίησής του.

1. α) Μηχανότρατες-ψυγεία αλιείας γαριδών: 10 000 κοχ το μήνα, κατά ετήσιο μέσο όρο·
β) μηχανότρατες-ψυγεία αλιείας ψαριών και κεφαλοπόδων: 5 000 κοχ το μήνα, κατά ετήσιο μέσο όρο.
2. Γρι-γρι ψυγεία αλιείας τόνου: 45 σκάφη.
3. Αλιευτικά τόνου με καλαματώη: 15 σκάφη.
4. Αλιευτικά με επιφανειακά παραγάδια: 35 σκάφη.

Άρθρο 2

1. Η χρηματική αντιστάθμιση που αναφέρεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας καθορίζεται, για την περίοδο που προβλέπεται στο άρθρο 1, σε 10 830 000 Ecu, καταβλητέα σε δύο ίσες ετήσιες δόσεις.
2. Η διάθεση του ποσού της αντιστάθμισης αυτής εξαρτάται από την αποκλειστική αρμοδιότητα της κυβέρνησης της Γουινέας-Μπισάου.
3. Η αντιστάθμιση αυτή καταβάλλεται σε λογαριασμό που ανοίγεται σε έναν οικονομικό οργανισμό ή σε οποιονδήποτε άλλο οργανισμό υποδεικνύει η Γουινέα-Μπισάου.

Άρθρο 6

Σε περίπτωση που η Κοινότητα θα αμελούσε την πραγματοποίηση των προβλεπομένων στα άρθρα 2 και 4 πληρωμών, η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου είναι δυνατό να ανασταλεί.

Άρθρο 3

Οι δυνατότητες αλιείας που προβλέπονται στο άρθρο 1 σημεία 1 α) και 1 β) μπορούν να αυξηθούν κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας, κατά διαδοχικά τμήματα 1 000 κόρων ολικής χωρητικότητας (κοχ) μηνιαίως, κατά μέσο ετήσιο όρο. Στην περίπτωση αυτή, η χρηματική αντιστάθμιση που αναφέρεται στο άρθρο 2 αυξάνεται κατ' αναλογία, pro rata temporis.

Άρθρο 7

Το παράρτημα της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά της

Γουινέας-Μπισάου καταργείται και αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 8

Η ισχύς του παρόντος πρωτοκόλλου αρχίζει την πρώτη ημέρα του μηνός που έπεται της ημερομηνίας της υπογραφής του.

Εφαρμόζεται από τις 16 Ιουνίου 1989.

Άρθρο 9

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική και πορτογαλική γλώσσα και κάθε κείμενο είναι εξίσου αυθεντικό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΟΡΟΙ ΑΣΚΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΑΛΙΕΙΑΣ ΣΤΗΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗ ΖΩΝΗ ΤΗΣ ΓΟΥΙΝΕΑΣ-ΜΠΙΣΑΟΥ ΓΙΑ ΤΑ ΚΟΙΝΟΤΙΚΑ ΣΚΑΦΗ

Α. Διατυπώσεις εφαρμοζόμενες κατά την αίτηση και την έκδοση των αδειών

Οι εφαρμοζόμενες διαδικασίες κατά την αίτηση και την έκδοση των αδειών οι οποίες επιτρέπουν στα σκάφη της Κοινότητας να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου είναι οι ακόλουθες:

Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποβάλλουν, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής στη Γουινέα-Μπισάου, στο υφυπουργείο αλιείας της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου, αίτηση για κάθε σκάφος το οποίο επιθυμεί να αλιεύσει βάσει της συμφωνίας, 30 ημέρες τουλάχιστον πριν από την αιτούμενη ημερομηνία έναρξης ισχύος της άδειας.

Οι αιτήσεις υποβάλλονται σύμφωνα με τα έντυπα που παρέχει για το σκοπό αυτό η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου, υποδείγματα των οποίων επισυνάπτονται κατωτέρω (παράρτημα 1).

Κάθε αίτηση άδειας συνοδεύεται από την απόδειξη πληρωμής των οφειλομένων τελών για την περίοδο της ισχύος της. Η πληρωμή αυτή καταβάλλεται στο λογαριασμό που αναφέρεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου.

Οι άδειες για τα γρι-γρι αλιείας τόνου, τα αλιευτικά τόνου με καλαμωτή και τα αλιευτικά με επιφανειακά παραγάδια θα χορηγούνται από τις αρχές της Γουινέας-Μπισάου, εντός της προθεσμίας των 30 ημερών που προαναφέρθηκε, στους πλοιοκτήτες ή τους εκπροσώπους τους, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη Γουινέα-Μπισάου.

Κατά την έκδοση της άδειας, οι μηχανότρατες-ψυγεία υποχρεούνται να παρουσιασθούν στον λιμένα του Μπισάου. Η έκδοση κάθε άδειας κοινοποιείται στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη Γουινέα-Μπισάου.

Η άδεια εκδίδεται ονομαστικώς για το συγκεκριμένο σκάφος και δεν είναι μεταβιβάσιμη. Εντούτοις, κατόπιν αιτήσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και σε περίπτωση αποδεδειγμένης ανωτέρας βίας, η άδεια ενός σκάφους αντικαθίσταται με νέα άδεια που καταρτίζεται στο όνομα ενός άλλου σκάφους με χαρακτηριστικά παρόμοια με εκείνα του σκάφους το οποίο πρόκειται να αντικαταστήσει. Ο πλοιοκτήτης του προς αντικατάσταση σκάφους καταθέτει την ακυρωμένη άδεια στο υφυπουργείο αλιείας της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου μέσω των αρχών της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 παράγραφος 3 της συμφωνίας, οι άδειες ισχύουν για περιόδους τρίμηνες, εξάμηνες ή ετήσιες.

Η άδεια πρέπει να διαφυλάσσεται επάνω στο σκάφος ανά πάσα στιγμή.

1. Διατάξεις που αφορούν τις μηχανότρατες

α) τα τέλη για τις ετήσιες άδειες καθορίζονται, για τη διάρκεια ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, ως εξής:

100 Ecu ανά κοχ κατ' έτος για τα σκάφη αλιείας ψαριών,
116 Ecu ανά κοχ κατ' έτος για τα σκάφη αλιείας κεφαλοπόδων,
160 Ecu ανά κοχ κατ' έτος για τα σκάφη αλιείας γαρίδων

β) τα τέλη για τις εξάμηνες άδειες καθορίζονται για τη διάρκεια της ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, ως εξής:

57,5 Ecu ανά κοχ ανά εξάμηνο για τα σκάφη αλιείας ψαριών,
66,5 Ecu ανά κοχ ανά εξάμηνο για τα σκάφη αλιείας κεφαλοπόδων,
92 Ecu ανά κοχ ανά εξάμηνο για τα σκάφη αλιείας γαρίδων

γ) τα τέλη για τις τρίμηνες άδειες καθορίζονται, για τη διάρκεια ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, ως εξής:

30 Ecu ανά κοχ ανά τρίμηνο για τα σκάφη αλιείας ψαριών,
35 Ecu ανά κοχ ανά τρίμηνο για τα σκάφη αλιείας κεφαλοπόδων,
48 Ecu ανά κοχ ανά τρίμηνο για τα σκάφη αλιείας γαρίδων.

Εντούτοις, τα σκάφη τα οποία δεν εκφορτώνουν παρά μόνο 25 kg ψαριών ανά κοχ το τρίμηνο, σύμφωνα με τις προβλεπόμενες διατάξεις στο σημείο Γ του παραρτήματος, υποχρεούνται να πληρώσουν συμπληρωματικό τέλος 6 Ecu ανά κοχ ανά τρίμηνο.

2. Διατάξεις που αφορούν τα σκάφη αλιείας τόνου και τα σκάφη αλιείας με επιφανειακά παραγάδια

α) τα τέλη καθορίζονται σε 20 Ecu ανά αλιευόμενο τόνο στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου

β) οι άδειες χορηγούνται αφού καταβληθεί στο υφυπουργείο αλιείας κατ' αποκοπήν ποσό 1 500 Ecu ετησίως για τα γρι-γρι αλιείας τόνου και 300 Ecu ετησίως ανά αλιευτικό τόνου με καλαμωτή ή με επιφανειακά παραγάδια, ποσό που ισοδυναμεί με τα τέλη για:

- 75 τόνους τόνου αλιευόμενου με γρι-γρι αλιείας τόνου ετησίως,
- 15 τόνους αλιευόμενους με αλιευτικό τόνου με καλαμωτή και αλιευτικό με επιφανειακά παραγάδια ετησίως.

Η τελική κατάσταση των τελών που οφείλονται για την αλιευτική περίοδο, εγκρίνεται από την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά το τέλος κάθε ημερολογιακού έτους, βάσει των δηλώσεων των αλιευμάτων που έχει καταρτίσει κάθε πλοιοκτήτης και έχει επικυρωθεί από τα υπεύθυνα για την επαλήθευση των στοιχείων των αλιευμάτων, επιστημονικά όργανα (ORSTOM και IEO — Ισπανικό Ωκεανογραφικό Ινστιτούτο). Η κατάσταση αυτή κοινοποιείται ταυτοχρόνως στο υφυπουργείο αλιείας και στους πλοιοκτήτες. Οποιαδήποτε ενδεχόμενη συμπληρωματική πληρωμή θα καταβάλλεται από τους εφοπλιστές στο υφυπουργείο αλιείας της Γουινέας-Μπισάου στις 31 Μαΐου του επομένου έτους, το αργότερο, σύμφωνα με τη διαδικασία πληρωμής που αναφέρεται στο άρθρο 2 του πρωτοκόλλου.

Πάντως, αν το ποσό του τελικού υπολογισμού είναι κατώτερο από το ποσό της προκαταβολής που προαναφέρθηκε, το αντίστοιχο υπόλοιπο του ποσού δεν επιστρέφεται στον πλοιοκτήτη.

B. Δηλώσεις των αλιευμάτων

Όλα τα σκάφη της Κοινότητας που δικαιούνται να αλιεύουν στη ζώνη αλιείας της Γουινέας-Μπισάου βάσει της συμφωνίας, υποχρεούνται να κοινοποιούν στο υφυπουργείο αλιείας τα αλιεύματά τους, με αντίγραφο αποστελλόμενο στην αντιπροσωπεία της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη Γουινέα-Μπισάου, σύμφωνα με τις ακόλουθες διαδικασίες:

- οι μηχανότρατες δηλώνουν τα αλιεύματά τους σύμφωνα με το συνημμένο υπόδειγμα (παράρτημα 2). Οι δηλώσεις αυτές των αλιευμάτων είναι μηνιαίες και πρέπει να κοινοποιούνται τουλάχιστον μία φορά ανά τρίμηνο,
- τα γρι-γρι αλιείας τόνου, τα αλιευτικά τόνου με καλαμωτές και τα αλιευτικά με επιφανειακά παραγάδια διατηρούν ημερολόγιο αλιείας, σύμφωνα με το παράρτημα 3, για κάθε περίοδο αλιείας που διένυσαν στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου. Το έντυπο αυτό πρέπει να αποστέλλεται, εντός προθεσμίας 45 ημερών μετά το τέλος της περιόδου αλιείας που διένυσαν στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου, στο υφυπουργείο αλιείας, μέσω της αντιπροσωπείας της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη Γουινέα-Μπισάου,
- τα έντυπα αυτά πρέπει να συμπληρώνονται με τρόπο ευανάγνωστο και να υπογράφονται από τον πλοίαρχο του σκάφους.

Σε περίπτωση μη τήρησης της διάταξης αυτής, η κυβέρνηση της Γουινέας-Μπισάου επιφυλάσσεται του δικαιώματος να αναστείλει την άδεια του υπό κατηγορία σκάφους μέχρις εκπληρώσεως των διατυπώσεων.

Γ. Εκφόρτωση των αλιευμάτων

Οι μηχανότρατες που επιτρέπεται να αλιεύουν στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου υποχρεούνται να εκφορτώνουν δωρεάν, με σκοπό να συμβάλουν στον εφοδιασμό του εντοπίου πληθυσμού με ψάρια που αλιεύθηκαν στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου, βάσει του καταλόγου που εμφανίζεται στο παράρτημα 1, 50 kg ψαριών ανά κοχ το τρίμηνο, από τα οποία, προαιρετικά, 25 kg ανά κοχ το τρίμηνο.

Οι εκφορτώσεις μπορούν να πραγματοποιούνται μεμονωμένα ή συλλογικά εφόσον γίνεται μνεία των σχετικών σκαφών. Κάθε παράλειψη της υποχρεώσεως εκφορτώσεως εκθέτει το δράστη της στις ακόλουθες κυρώσεις εκ μέρους των αρχών της Γουινέας-Μπισάου:

- πρόστιμο 1 500 Ecu ανά μη εκφορτωθέντα τόνο και
- ανάκληση και μη ανανέωση της άδειας του σχετικού σκάφους ή ενός άλλου σκάφους που εφοπλίζεται από τον ίδιο πλοιοκτήτη.

Δ. Παρεμπόδινα αλιεύματα

1. Το ποσοστό των μαλακοστράκων στα σκάφη αλιείας ψαριών δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει το 10% του συνόλου των αλιευμάτων που πραγματοποιήσαν τα σκάφη αυτά στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου.

Τα αλιευτικά κεφαλοπόδων δεν επιτρέπεται να έχουν επάνω στο σκάφος ψάρια σε ποσοστό μεγαλύτερο του 10% επί του συνόλου των αλιευμάτων που πραγματοποιήθηκαν στη ζώνη αλιείας της Γουινέας-Μπισάου.

2. Τα αλιευτικά τόνου με καλαμωτή έχουν επίσης την άδεια να αλιεύουν το απαραίτητο ζωντανό δόλωμα για την αλιευτική τους περίοδο στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου.

Ε. Ναυτολόγηση πληρώματος

Οι πλοιοκτήτες που είναι κάτοχοι αδειών αλιείας βάσει της συμφωνίας, συμβάλλουν στην πρακτική επαγγελματική κατάρτιση των υπηκόων της Γουινέας-Μπισάου υπό τους εξής όρους και περιορισμούς:

1. Κάθε πλοιοκτήτης μηχανότρατας αναλαμβάνει να απασχολήσει:
 - δύο ναυτικούς-αλιείς για τα σκάφη κάτω των 300 κοχ,
 - τρεις ναυτικούς-αλιείς για τα σκάφη που περιλαμβάνονται μεταξύ 300 κοχ και 400 κοχ,
 - τέσσερις ναυτικούς-αλιείς για τα σκάφη άνω των 400 κοχ.
2. Οι πλοιοκτήτες των αλιευτικών τόνου και των αλιευτικών με επιφανειακά παραγάδια αναλαμβάνουν να απασχολήσουν υπηκόους της Γουινέας-Μπισάου υπό τις εξής προϋποθέσεις και περιορισμούς:
 - για το στόλο των γρι-γρι αλιείας τόνου, οκτώ ναυτικοί από τη Γουινέα ναυτολογούνται μόνιμα στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου,
 - για το στόλο των αλιευτικών τόνου με καλαμωτή, οκτώ ναυτικοί από τη Γουινέα ναυτολογούνται κατά την περίοδο αλιείας τόνου στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου, χωρίς να μπορούν να ναυτολογηθούν περισσότεροι του ενός ναυτικού ανά σκάφος,
 - για το στόλο των αλιευτικών με επιφανειακά παραγάδια, οκτώ ναυτικοί από τη Γουινέα-Μπισάου ναυτολογούνται κατά την αλιευτική περίοδο στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου, χωρίς να μπορούν να ναυτολογηθούν περισσότεροι του ενός ναυτικού ανά σκάφος.
3. Ο μισθός των ναυτικών-αλιέων καθορίζεται, πριν από την έκδοση των αδειών, διά κοινής συμφωνίας μεταξύ των πλοιοκτητών ή των εκπροσώπων τους και του υφυπουργείου αλιείας· επιβαρύνει τους πλοιοκτήτες και πρέπει να περιλαμβάνει το κοινωνικό καθεστώς στο οποίο υπόκειται ο ναυτικός (μεταξύ άλλων, ασφάλεια ζωής, ατυχήματος, ασθενοείας).

Σε περίπτωση μη επιβίβασης, οι πλοιοκτήτες των γρι-γρι αλιείας τόνου, των αλιευτικών τόνου με καλαμωτή και των αλιευτικών με επιφανειακά παραγάδια, υποχρεούνται να καταβάλουν για την περίοδο αλιείας ένα κατ' αποκοπήν ποσό, αντίστοιχο με τους μισθούς των ναυτικών που δεν επιβιβάστηκαν.

Το ποσό αυτό θα χρησιμοποιηθεί για την κατάρτιση των ναυτικών-αλιέων της Γουινέας-Μπισάου και θα κατατεθεί στο λογαριασμό που θα υποδείξουν οι αρχές της Γουινέας-Μπισάου.

ΣΤ. Επιβίβαση παρατηρητών

1. Αποστολή του παρατηρητή είναι να επαληθεύσει τις αλιευτικές δραστηριότητες στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου. Έχει στη διάθεσή του κάθε διευκόλυνση, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης στους χώρους και στα έγγραφα που απαιτούνται για την άσκηση των καθηκόντων του. Ο παρατηρητής δεν πρέπει να παραμένει επάνω στο σκάφος περισσότερο χρόνο απ' όσο χρειάζεται για την εκπλήρωση της αποστολής του. Ο πλοίαρχος διευκολύνει τις εργασίες του παρατηρητή, ο οποίος χαιρεί μεταχείρισης όμοιας με των αξιωματικών του σχετικού σκάφους. Ο μισθός και οι κοινωνικές εισφορές του παρατηρητή βαρύνουν την κυβέρνηση της Γουινέας-Μπισάου.

Σε περίπτωση που ο παρατηρητής επιβιβάσθει από ξένο λιμένα, τα έξοδα ταξιδιού του βαρύνουν τον πλοιοκτήτη. Αν ένα σκάφος, το οποίο μεταφέρει παρατηρητή της Γουινέας-Μπισάου, βγει από την αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου, πρέπει να ληφθεί κάθε δυνατό μέτρο για να εξασφαλισθεί, το συντομότερο δυνατό, η επιστροφή του παρατηρητή στη Μπισάου, με επιβάρυνση του πλοιοκτήτη.

2. Κάθε μηχανότρατα δέχεται έναν παρατηρητή τον οποίο ορίζει το υφυπουργείο αλιείας.
3. Κατόπιν αιτήσεως του υφυπουργείου αλιείας, τα αλιευτικά τόνου και τα αλιευτικά με επιφανειακά παραγάδια επιβιβάζουν στο σκάφος τους έναν παρατηρητή.

Στην περίπτωση αυτή, ο λιμένας επιβίβασης ορίζεται με κοινή συμφωνία μεταξύ του υφυπουργείου αλιείας και των πλοιοκτητών ή των εκπροσώπων τους, κατά τη διάρκεια συναντήσεως που θα συμφωνηθεί μεταξύ αυτών των δύο μερών.

Ζ. Επιθεώρηση και έλεγχος

Κάθε σκάφος της Κοινότητας το οποίο αλιεύει στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου επιτρέπει και διευκολύνει την επιβίβαση στο σκάφος και την εκπλήρωση των καθηκόντων κάθε δημοσίου υπαλλήλου της Γουινέας-Μπισάου ο οποίος είναι επιφορτισμένος με την επιθεώρηση και τον έλεγχο. Η παρουσία του υπαλλήλου αυτού στο σκάφος δε θα πρέπει να υπερβαίνει το χρόνο που απαιτείται για την επαλήθευση των αλιευμάτων με δειγματοληψία καθώς για οποιοδήποτε άλλον έλεγχο σχετικό με τις αλιευτικές δραστηριότητες.

Η. Αλιευτικές ζώνες

Οι μηχανότρατες-ψυγεία που αναφέρονται στο άρθρο 1 του πρωτοκόλλου έχουν το δικαίωμα να ασκούν τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στα ύδατα που βρίσκονται πέραν των 12 ναυτικών μιλίων από τις γραμμές βάσης.

Θ. Επιτρεπόμενο μέγεθος διακένων των δίχτων

Για τις μηχανότρατες, το ελάχιστο μέγεθος διακένου που επιτρέπεται στα δίχτυα του θύλακα (θηλιά τεντωμένη) είναι:

- α) 60 mm για τα αλιευτικά ψαριών·
- β) 40 mm για τα αλιευτικά κεφαλοπόδων·
- γ) 40 mm για τα αλιευτικά γαρίδων (τα μεγέθη αυτά των διακένων εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου 1989)·
- δ) 16 mm για την αλιεία με ζωντανό δόλωμα.

Η αλιεία με προώστες (βαρδαλάντσα) επιτρέπεται.

Ι. Είσοδος και έξοδος από τη ζώνη

Όλα τα σκάφη της Κοινότητας που ασχολούνται με αλιευτικές δραστηριότητες στη ζώνη της Γουινέας-Μπισάου βάσει της συμφωνίας, ανακοινώνουν στον ραδιοσύρματο του υπουργείου αλιείας την ημερομηνία και την ώρα καθώς και τη θέση τους, κάθε φορά που εισέρχονται ή εξέρχονται από την αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου.

Ο κωδικός κλήσεως καθώς και η συχνότητα εργασίας και το ωράριο θα κοινοποιούνται στους πλοιοκτήτες, από το υπουργείο αλιείας, κατά τη στιγμή της εκδόσεως της άδειας.

Σε περίπτωση που η χρήση του ραδιοσυρμάτου είναι αδύνατη, τα σκάφη μπορούν να χρησιμοποιήσουν άλλα εναλλακτικά μέσα επικοινωνίας, όπως το τέλεξ (αριθ. 266 SEP BI) ή το τηλεγράφημα.

Κ. Διαδικασία σε περίπτωση νηοψίας

Οι αρχές της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στη Γουινέα-Μπισάου ενημερώνονται εντός 48 ωρών για κάθε νηοψία αλιευτικού σκάφους που φέρει τη σημαία ενός κράτους μέλους της Κοινότητας, η οποία διενεργήθηκε μέσα στην αλιευτική ζώνη της Γουινέας-Μπισάου και δέχονται ταυτοχρόνως συνοπτική έκθεση των περιστάσεων και των λόγων που οδήγησαν στη διενέργεια της νηοψίας αυτής.

Σε περίπτωση που η υπόθεση οδηγηθεί ενώπιον της αρμόδιας δικαστικής αρχής, οι αρχές της Γουινέας-Μπισάου μπορούν να ορίσουν τραπεζική εγγύηση κατόπιν αιτήσεως της Κοινότητας ή του πλοιοκτήτη.

Στην περίπτωση αυτή, οι αρχές της Γουινέας-Μπισάου αναλαμβάνουν την υποχρέωση να ελευθερώσουν το σκάφος εντός 24 ωρών μετά την κατάθεση της τραπεζικής εγγυήσεως.

Η τραπεζική εγγύηση αποδεσμεύεται εκ μέρους της αρμόδιας αρχής από τη στιγμή που η δικαστική απόφαση αθώωσε τον πλοίαρχο του σχετικού σκάφους.

Σε περίπτωση που ένα από τα μέρη το κρίνει αναγκαίο, μπορεί να ζητήσει κατεπείγουσα διαβούλευση βάσει του άρθρου 10 της συμφωνίας.

Παράρτημα 1

ΕΝΤΥΠΟ
ΑΙΤΗΣΗΣ ΧΟΡΗΓΗΣΗΣ ΑΔΕΙΑΣ
ΑΛΙΕΥΤΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Προς χρήση της διοίκησης	Παρατηρήσεις
Εθνικότητα:
Αριθμός αδειας:
Ημερομηνία υπογραφής:
Ημερομηνία έκδοσης:

ΑΙΤΩΝ

Εταιρική επωνυμία:

Αριθ. εμπορικού μητρώου:

Επώνυμο και όνομα υπευθύνου:

Ημερομηνία και τόπος γέννησης:

Επάγγελμα:

Διεύθυνση:

Αριθμός απασχολουμένων ατόμων:

Όνομα και διεύθυνση του συνυπογεγραμμένου:

ΣΚΑΦΟΣ

Τύπος σκάφους: Αριθ. νηολόγησης:

Νέο όνομα: Παλαιό όνομα:

Ημερομηνία και τόπος ναυπήγησης:

Αρχική εθνικότητα:

Μήκος: Πλάτος: Ύψος:

Μεικτή χωρητικότητα: Καθαρή χωρητικότητα:

Φύση κατασκευαστικών υλικών:

Μάρκα του κύριου κινητήρα: Τύπος: Ιπποδύναμη:

Έλικας: Σταθερού βήματος Μεταβαλλόμενου βήματος Χοάνη

Ταχύτητας:

Ενδεικτικό κλήσης: Συχνότητα:

Κατάλογος των μέσων ανίχνευσης, ναυσιπλοΐας και διαβίβασης:

Radar <input type="checkbox"/>	Sonar <input type="checkbox"/>	Σκανταγιαδόρος επάνω γραντί <input type="checkbox"/>
VHF <input type="checkbox"/>	BLU <input type="checkbox"/>	Δορυφόρος πλοήγησης <input type="checkbox"/> Άλλα:

Αριθμός ναυτικών:

ΤΡΟΠΟΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Πάγος Πάγος + Ψύξη Κατάψυξη:
σε άλμη Άνυδρη Σε παγωμένο θαλασσίνο νερό

Συνολική ψυκτική ικανότητα (FG):

Καταψυκτική ικανότητα σε τόνους ανά 24ωρο:

Χωρητικότητα κήτους:

ΕΙΔΟΣ ΑΛΙΕΙΑΣ

Α. Αλιεία βαθυβίων ειδών:

Παράκτια Βυθού

Τύπος τράτας:

για κεφαλόποδα για γαρίδες για ψάρια

Μήκος τράτας: Μήκος επάνω γραντιού:

Διαστάσεις ματιών θύλακα:

Διαστάσεις ματιών πτερόγων:

Ταχύτητα συρμού τράτας:

Β. Αλιεία ειδών ανοικτού πελάγους (τόνου)

Με καλάμι Αριθμός καλάμιών Με γρι-γρι

Μήκος διχτυού: Κρέμαση:

Αριθμός δεξαμενών: Χωρητικότητα σε τόνους:

Γ. Αλιεία με παραγάδι και καφάσια

Επιφάνειας Βυθού

Μήκος πετονιάς: Αριθμός αγκίστρων:

Αριθμός πετονιών:

Αριθμός καφασιών:

ΧΕΡΣΑΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Διεύθυνση και αριθμός αδείας:

Εμπορική επωνυμία:

Δραστηριότητες:

Ιχθυεμπόριο εσωτερικό

Εξαγωγικό

Είδος και αριθμός δελτίου του ιχθυεμπόρου:

Περιγραφή των εγκαταστάσεων χειρισμού και συντήρησης:

.....
.....
.....
.....
.....

Αριθμός απασχολουμένων προσώπων:

Σημείωση: Σε περίπτωση θετικής απάντησης βάλτε σταυρό στο σχετικό τετραγωνάκι.

Τεχνικές παρατηρήσεις

Άδεια υπουργείου

Προσάρτημα του παραρτήματος 1



REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

SECRETARIA DE ESTADO DAS PESCAS

BISSAU

VISTO

.....
(Director da Pesca Industrial)

DECLARAÇÃO

..... Armador/Representante do N/M

(Nome e nº de Registo)

com autorização de Pesca nº válida de a

..... compromete-se a descarregar no porto de Bissau a favor do

Ministério das Pescas toneladas de peixe diverso, de preferência, das seguintes espécies: (garoupas (*Epinephelus* spp.; *Serranus* spp.) sinapas (*Sparus* spp.), bicas (*Pagellus bellottii*, *Lethrinus atlanticus*, *Lutjanus* spp.), bicuda (*Sphyaena* spp.), barbo (*Galeoides decadactylus*), barbinho (*Pentanemus quinquarum*), corvinas (*Pseudolithus* spp.; *Argyrosomus* spp.), cor-cor (*Pomadasys* spp.), sareia (*Caranx* spp., *Chloroscombrus* sp., *Decapterus* spp.), bagres (*Arius* spp.)) como complemento da licença de pesca que foi concedida ao navio acima referenciado.

Mais se declara que nos 15 dias antes de expirada a licença notificará o Ministério das Pescas, através da Direcção da Pesca Industrial, a data do desembarque do pescado.

Bissau, de de 19

O ARMADOR / REPRESENTANTE

.....
(Assinatura e carimbo)

ICCAT LOGBOOK for TUNA FISHERY

Vessel name	Gross tons		
Flag country	Capacity (M. T.)		
Registration No.	Captain		
Company or Owner	No. of crew		
Address	Reporting date		
	Reported by		
Boat LEFT			
month	day	year	port
		19	
Boat RETURNED		Number of fishing days or number of sets made	
Number of days at sea		Trip number	
		19	

Date	Area		Effort (Number of Hooks used)	Surt Water Temp. (in °C)	E or W	Longitude	N or S	Latitude	Bluefin tuna <i>Thunnus thynnus</i> or <i>maccoyii</i>		Yellowfin tuna <i>Thunnus albacares</i>		Bigeye tuna <i>Thunnus obesus</i>		Albacore <i>Thunnus alalunga</i>		Swordfish <i>Xiphias gladius</i>		Striped marlin <i>Morone chirocentrus</i> or <i>albida</i>		Black marlin <i>Makaira indica</i>		Sailfin <i>Istiophorus platypterus</i> or <i>ibohi</i>		Skipjack <i>Katsuwonus pelamis</i>		Miscellaneous fishes		Daily total (in weight Kg. only)	Bait used							
	Day	Month							number	weight in Kg.	No.	Kg.	No.	Kg.	No.	Kg.	No.	Kg.	No.	Kg.	No.	Kg.	No.	Kg.	No.	Kg.	No.	Kg.		No.	Kg.	No.	Kg.	No.	Kg.	Bery	Liquid
01																																					
02																																					
03																																					
04																																					
05																																					
06																																					
07																																					
08																																					
09																																					
10																																					
11																																					
12																																					
13																																					
14																																					
15																																					
16																																					
17																																					
18																																					
19																																					
20																																					
21																																					
22																																					
23																																					
24																																					
25																																					
26																																					
27																																					
28																																					
29																																					
30																																					
31																																					
		Landing weight (in Kg.)																																			

Remarks

- Use one sheet per month, and one line per day.
- At the end of each trip, forward a copy of the log to your correspondent or to ICCAT, General Mola 17, Madrid 1, Spain.
- "Day" refers to the day you set the line.
- Fishing area refers to the noon position of the boat. Round off minutes, and record degrees of latitude and longitude. Be sure to record N/S and E/W.
- The bottom line ("landing weight") should be completed only at the end of the trip. Actual weight at the time of unloading should be recorded.
- All information reported herein will be kept strictly confidential.

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1989

που τροποποιεί την οδηγία 75/106/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στην προσσκευασία κατ' όγκον ορισμένων προσσκευασμένων υγρών

(89/676/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ⁽²⁾,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 75/106/ΕΟΚ ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 88/316/ΕΟΚ ⁽⁵⁾, προβλέπει πλήρη εναρμόνιση της σειράς ονομαστικών ποσοτήτων για ορισμένα προϊόντα του αμπελοοινικού τομέα·

ότι δεδομένων των εξελίξεων στην Κοινότητα, όσον αφορά τη συσκευασία του οίνου, είναι αναγκαίο να τροποποιηθεί η εν λόγω σειρά·

ότι, για να είναι δυνατή η χρήση επιστρεφόμενων φιαλών που έχουν όγκους οι οποίοι δεν καλύπτονται από την εν λόγω οδηγία, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν ιδιαίτερες διατάξεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 75/106/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας οι προσσκευασίες που περιέχουν τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ:

— σημείο 1 στοιχείο α), που συσκευάζονται σε όγκο μικρότερο από 0,25 λίτρα και προορίζονται για επαγγελματική χρήση,

— σημείο 2 στοιχείο α) και σημείο 4, που προορίζονται είτε για τον εφοδιασμό αεροπλάνων, πλοίων και αμαξοστοιχιών είτε για πώληση σε καταστήματα αφορολόγητων ειδών.»

2. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 3 τροποποιείται ως εξής:

α) το στοιχείο α) διαγράφεται·

β) οι περιπτώσεις του στοιχείου γ) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«— 0,68 λίτρα, 0,70 λίτρα και 0,98 λίτρα στην Ισπανία έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992,

— 0,46 λίτρα και 0,70 λίτρα στην Ελλάδα έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992.»

3. Το παράρτημα ΙΙΙ, στήλη Ι, το σημείο 1 στοιχείο α) τροποποιείται ως εξής:

α) προστίθενται οι ακόλουθοι αριθμοί: «0,187 (1)-4-8»·

β) στο τέλος της κλίμακας των όγκων διαγράφονται οι ακόλουθοι όροι: «0,187 (μόνο για την τροφοδοσία αεροπλάνων και σκαφών)»·

γ) προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση στο τέλος της σελίδας:

«⁽¹⁾ Η τιμή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για τον εφοδιασμό αεροπλάνων, πλοίων και αμαξοστοιχιών και για την πώληση στα καταστήματα αφορολόγητων ειδών.»

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία την 1η Ιουλίου 1990. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

E. CRESSON

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 31 της 7. 2. 1989, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 158 της 26. 6. 1989, σ. 215 και ΕΕ αριθ. C 291 της 20. 11. 1989, σ. 44.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 139 της 5. 6. 1989, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 42 της 15. 2. 1975, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 143 της 10. 6. 1988, σ. 26.

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1989

για την όγδοη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων

(89/677/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2),

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι είναι ανάγκη να θεσπιστούν μέτρα για την προοδευτική εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992· ότι η εσωτερική αγορά αποτελεί ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα στον οποίο είναι εξασφαλισμένη η ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων, προσώπων και κεφαλαίων καθώς και η ελεύθερη παροχή υπηρεσιών·

ότι, παρά την απαγόρευση της κυκλοφορίας στην αγορά ορισμένων διακοσμητικών αντικειμένων που προορίζονται για την παραγωγή φωτιστικών εντυλώσεων και περιλαμβάνουν γυάλινα δοχεία που περιέχουν επικίνδυνα υγρά κατά την έννοια των ορισμών της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ (4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 86/431/ΕΟΚ (5), εξακολουθούν να τίθενται σε κυκλοφορία αντικείμενα που συνεπάγονται τους ίδιους κινδύνους, τα οποία διατίθενται ως ατομικά παιχνίδια ή παιχνίδια συναναστροφής και έχουν ενίοτε και διακοσμητικό χαρακτήρα·

ότι πρέπει να επανεξεταστεί η περιεκτικότητα (0,01 % κατά βάρος, δηλ. 100 ppm) σε PCB/PCT των παρασκευασμάτων, συμπεριλαμβανομένων των χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων· ότι με την οδηγία 87/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 που τροποποιεί την οδηγία 75/439/ΕΟΚ περί διαθέσεως των χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων (6), η περιεκτικότητα αυτή καθορίζεται σε 0,005 % κατά βάρος·

ότι το βενζόλιο (αριθ. CAS 71-43-2) είναι τοξική ουσία ικανή να προσβάλλει το κεντρικό νευρικό σύστημα καθώς και το αιματοποιητικό σύστημα και να προκαλέσει την εμφάνιση καρκίνου και ιδίως λευχαιμίας· ότι αυτή η ουσία έχει καταχωρηθεί ως καρκινογόνος στην κατηγορία I της οδηγίας

67/548/ΕΟΚ· ότι η συμφωνία 136 της ΔΟΕ (Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας) και η σύσταση 144 της ΔΟΕ ρυθμίζουν την προστασία από τους κινδύνους που προκαλεί το βενζόλιο·

ότι οι ουσίες 2-ναφθυλαμίνη (αριθ. CAS 91-59-8), 4 νιτροδιφαινύλιο (αριθ. CAS 92-93-3), 4-αμινοδιφαινύλιο (αριθ. CAS 92-67-1) και βενζιδίνη (αριθ. CAS 92-87-5), είναι δυνατόν να προκαλέσουν την εμφάνιση καρκίνου και κυρίως καρκίνου του ουροποιητικού συστήματος· ότι αυτές οι ουσίες έχουν καταχωρηθεί ως καρκινογόνοι στην κατηγορία I της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ· ότι, παρόλο που σήμερα πλέον παρασκευάζονται στην Κοινότητα μόνο σε ελεγχόμενες ελάχιστες ποσότητες, οι οποίες προορίζονται αποκλειστικά για την έρευνα, είναι, ωστόσο, δυνατόν να περιέχονται ως προσμίξεις σε άλλες ουσίες ή παρασκευάσματα·

ότι εκτός από τα ειδικά μέτρα που αφορούν αποκλειστικά τους χώρους εργασίας, ο καθορισμός μεγίστου ορίου συγκέντρωσης καθώς και ο περιορισμός της χρήσης αυτών των ουσιών ως έχουν, ή ως συστατικών παρασκευασμάτων επιτρέπει να βελτιωθούν τόσο η πρόληψη των επαγγελματικών καρκίνων όσο και η προστασία των καταναλωτών·

ότι οι ενώσεις του μολύβδου εν γένει, και ιδιαίτερα τα άλατα μολύβδου που είναι ευδιάλυτα στα γαστρεντερικά υγρά, είναι επικίνδυνες για την υγεία· ότι οι ενώσεις αυτές χρησιμοποιούνται ακόμη μερικές φορές ως πιγμέντα για ορισμένες διακοσμητικές βαφές και ότι πρέπει, επομένως, να ρυθμιστεί νομοθετικά η χρήση τους στις περιπτώσεις αυτές· ότι η συμφωνία 13 της ΔΟΕ ρυθμίζει τη χρήση λευκού μολύβδου στα χρώματα βαφής·

ότι ορισμένα παρασκευάσματα κατά της απόθεσης ακαθαρσιών (παρασκευάσματα anti-fouling) που χρησιμοποιούνται ως μέσα επίστρωσης επιφανειών για την προστασία των υφάλων των πλοίων ή/και υποβρυχίου εξοπλισμού, έχουν βλαβερά αποτελέσματα στους υδρόβιους οργανισμούς ως αποτέλεσμα της χρήσης ορισμένων χημικών ενώσεων και κυρίως ενώσεων αρσενικού, υδραργύρου και κασσιτέρου· ότι, για την καλύτερη προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να ρυθμιστεί νομοθετικά η χρησιμοποίηση των ενώσεων αυτών στα εν λόγω παρασκευάσματα·

ότι το δι-μ-οξο-δι-η-βουτυλοκασσιτεροϋδροξυβοράνιο (C₂H₁₉BO₃S_n αριθ. CAS 75113-37-0) και τα προϊόντα της αποικοδομητικής/διάσπασής του είναι επικίνδυνες ουσίες για τον άνθρωπο και το περιβάλλον, ιδίως το υδάτινο περιβάλλον, και ότι πρέπει να προβλεφθεί ρύθμιση για τη χρήση των ουσιών αυτών·

ότι οι περιορισμοί στη χρήση και την κυκλοφορία στην αγορά, που έχουν ήδη θεσπιστεί από ορισμένα κράτη μέλη όσον αφορά τις εν λόγω ουσίες ή τα παρασκευάσματα που τις περιέχουν, έχουν άμεση επίπτωση στην εγκαθίδρυση και στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς· ότι είναι, επομένως,

(1) ΕΕ αριθ. C 43 της 16. 2. 1988, σ. 9.

(2) ΕΕ αριθ. C 96 της 17. 4. 1989, σ. 19 και ΕΕ αριθ. C 256 της 9. 10. 1989, σ. 70.

(3) ΕΕ αριθ. C 175 της 4. 7. 1988, σ. 10 και ΕΕ αριθ. C 337 της 31. 12. 1988, σ. 7.

(4) ΕΕ αριθ. 196 της 16. 8. 1967, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 247 της 1. 9. 1986, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 42 της 12. 2. 1987, σ. 43.

αναγκαίο να προχωρήσει η προσέγγιση των νομοθετικών διατάξεων των κρατών μελών στον τομέα αυτό και να τροποποιηθεί ανάλογα το παράρτημα της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 85/610/ΕΟΚ ⁽²⁾.

ότι η παρούσα κατάσταση του κοινοτικού δικαίου σχετικά με την ενδεχόμενη θέσπιση, από τα κράτη μέλη, αυστηρότερων περιορισμών σχετικά με τη χρήση των σχετικών ουσιών και παρασκευασμάτων στο χώρο εργασίας δεν επηρεάζεται από την παρούσα οδηγία,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 262 της 27. 9. 1976, σ. 201.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1985, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο σημείο 1 της αριστερής στήλης το όριο του 0,01 % που αναγράφεται στην τρίτη περίπτωση αντικαθίσταται από το όριο 0,005 %.

2. Το σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Υγρά παρασκευάσματα ή ουσίες που θεωρούνται ως "επικίνδυνες", κατά την έννοια των ορισμών του άρθρου 2 παράγραφος 2 και των κριτηρίων που ορίζονται στο παράρτημα VI μέρος II σημείο Δ της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1967 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων περί ταξινομήσεως, συσκευασίας και επιστημόσεως των επικίνδυνων ουσιών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 86/431/ΕΟΚ ⁽²⁾.

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται:

- σε διακοσμητικά αντικείμενα τα οποία προορίζονται για την παραγωγή φωτιστικών ή χρωματικών εντυπώσεων που επιτυγχάνονται με την αλληλεπίδραση διαφορετικών φάσεων, για παράδειγμα σε ειδικά διακοσμητικά φωτιστικά (lampes d'ambiance) και σταχτοδοχεία,
- σε είδη για αστείσους και "παγίδες" (τρυκ),
- σε ατομικά παιχνίδια ή παιχνίδια συναναστροφής ή σε κάθε είδους αντικείμενα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σαν παιχνίδια, ακόμα και όταν έχουν και διακοσμητικό χαρακτήρα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 196 της 16. 8. 1967, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 247 της 1. 9. 1986, σ. 1.»

3. Στο σημείο 5 (βενζόλιο), στη δεξιά στήλη προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε συγκέντρωση ίση ή μεγαλύτερη από 0,1 % κατά μάζα στις ουσίες και τα παρασκευάσματα που κυκλοφορούν στην αγορά.

Ωστόσο, η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται:

- α) στα καύσιμα που διέπονται από την οδηγία 85/210/ΕΟΚ·
- β) στις ουσίες και τα παρασκευάσματα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε βιομηχανικές μεθόδους παραγωγής οι οποίες δεν συνεπάγονται εκπομπές βενζολίου σε ποσότητες που υπερβαίνουν τις επιταγές της ισχύουσας νομοθεσίας·
- γ) στα απόβλητα που διέπονται από τις οδηγίες 75/422/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και 78/319/ΕΟΚ ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 39.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978, σ. 43.»

4. Προστίθενται τα ακόλουθα σημεία:

«13. 2-ναφθυλαμίνη
αριθ. CAS 91-59-8
και τα άλατά της

Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν σε συγκέντρωση ίση ή μεγαλύτερη από 0,1 % κατά μάζα στις ουσίες και τα παρασκευάσματα που κυκλοφορούν στην αγορά.

14. Βενζιδίνη
αριθ. CAS 92-87-5
και τα άλατά της
15. 4-νιτροδιφαινύλιο
αριθ. CAS 92-93-3
16. 4-αμινοδιφαινύλιο
αριθ. CAS 92-67-1
και τα άλατά του
17. Ανθρακικά άλατα μολύβδου:
— άνυδρος ουδέτερος ανθρακικός
μόλυβδος
 $Pb\ CO_3$
αριθ. CAS 598-63-0
— βασικός ανθρακικός μολύβδος
 $2\ Pb\ CO_3\ Pb(OH)_2$
αριθ. CAS 1319-46-6
18. Θεϊκά άλατα μολύβδου
 $Pb\ SO_4$ (1:1)
αριθ. CAS 7446-14-2
 $Pb_x\ SO_4$
αριθ. CAS 15739-80-7
19. Ενώσεις υδραργύρου
- Κατά παρέκκλιση, η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στα απόβλητα που περιέχουν μία ή περισσότερες από αυτές τις ουσίες και διέπονται από τις οδηγίες 75/422/ΕΟΚ και 78/319/ΕΟΚ.
- Οι ουσίες και τα παρασκευάσματα αυτά δεν μπορούν να πωλούνται στο ευρύ κοινό. Με την επιφύλαξη της εφαρμογής άλλων κοινοτικών διατάξεων σε θέματα ταξινόμησης, συσκευασίας και επισήμανσης των επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων, η συσκευασία των εν λόγω προϊόντων πρέπει να φέρει την ακόλουθη ευανάγνωστη και ανεξίτηλη ένδειξη: "Μόνο για επαγγελματική χρήση".
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως ουσίες και συστατικά παρασκευασμάτων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως βαφές εκτός των περιπτώσεων που χρησιμοποιούνται για την ανακαίνιση και διατήρηση έργων τέχνης και ιστορικών μνημείων και των εσωτερικών τους, εφόσον τα κράτη μέλη επιθυμούν να επιτρέπουν τούτο στην επικράτειά τους, σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης αριθ. 13 της ΔΟΕ σχετικά με τη χρήση βασικού ανθρακικού μολύβδου στις βαφές.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως ουσίες και συστατικά παρασκευασμάτων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως βαφές, εκτός των περιπτώσεων που χρησιμοποιούνται για την ανακαίνιση και διατήρηση έργων τέχνης και ιστορικών μνημείων και των εσωτερικών τους, εφόσον τα κράτη μέλη επιθυμούν να επιτρέπουν τούτο στην επικράτειά τους, σύμφωνα με τις διατάξεις της σύμβασης αριθ. 13 της ΔΟΕ σχετικά με τη χρήση βασικού ανθρακικού μολύβδου στις βαφές.
- Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως ουσίες και συστατικά παρασκευασμάτων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν:
- α) κατά της απόθεσης ακαθαρσιών από μικροοργανισμούς, φυτά ή ζώα:
— στα ύφαλα σκαφών,
— στους κλωβούς, τους πλατάνες, τα δίχτυα καθώς και σε κάθε εγκατάσταση ή εξοπλισμό που χρησιμοποιείται στην ιχθυοκαλλιέργεια και την οστρακοκαλλιέργεια,
— σε εγκαταστάσεις ή εξοπλισμό που βρίσκεται εν όλω ή εν μέρει κάτω από το νερό.
- β) στην προστασία του ξύλου.
- γ) για τον εμποτισμό των ανθεκτικών βιομηχανικών υφασμάτων και των ινών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή τους.

20. Ενώσεις αρσενικού

δ) στην επεξεργασία βιομηχανικών υδάτων, ανεξάρτητα από τη χρήση τους.

1. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως ουσίες και συστατικά παρασκευασμάτων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν:

α) κατά της απόθεσης ακαθαρσιών από μικροοργανισμούς, φυτά ή ζώα:

- στα ύφαλα σκαφών,
- στους κλωβούς, τους πλωτήρες, τα δίχτυα καθώς και σε κάθε εγκατάσταση ή εξοπλισμό που χρησιμοποιείται στην ιχθυοκαλλιέργεια και την οστρακοκαλλιέργεια,
- σε εγκαταστάσεις ή εξοπλισμό που βρίσκεται εν όλω ή εν μέρει κάτω από το νερό.

β) στην προστασία του ξύλου.

Στην περίπτωση αυτή, τα διαλύματα ανόργανων αλάτων του τύπου CCA (Χαλκός-Χρώμιο-Αρσενικό) που χρησιμοποιούνται στις βιομηχανικές εγκαταστάσεις για τον εμποτισμό του ξύλου μέσω κενού ή πίεσης, δεν περιλαμβάνονται σ' αυτήν την απαγόρευση.

Επιπλέον, τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν στο έδαφός τους τη χρήση παρασκευασμάτων DFA (Δινιτροφαινόλη-Άλατα φλορυδρικού οξέος-Αρσενικό) που χρησιμεύουν για τον επί τόπου εμποτισμό των ήδη εγκατεστημένων ξύλινων στύλων των εναέριων γραμμών. Τα παρασκευάσματα αυτά πρέπει να χρησιμοποιούνται από επαγγελματίες οι οποίοι εφαρμόζουν μεθόδους υπό κενό ή υπό πίεση.

2. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως ουσίες και συστατικά παρασκευασμάτων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στην επεξεργασία βιομηχανικών υδάτων, ανεξάρτητα από τη χρήση τους.

1. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως ουσίες και συστατικά παρασκευασμάτων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν κατά της απόθεσης ακαθαρσιών από μικροοργανισμούς, φυτά ή ζώα:

- α) στα ύφαλα σκαφών με εξωτερικό ολικό μήκος, όπως ορίζεται στο πρότυπο ISO 8666, μικρότερο από 25 μέτρα.
- β) στους κλωβούς, τους πλωτήρες, τα δίχτυα καθώς και σε κάθε εγκατάσταση ή εξοπλισμό που χρησιμοποιείται στην ιχθυοκαλλιέργεια και την οστρακοκαλλιέργεια.
- γ) σε εγκαταστάσεις ή εξοπλισμό που βρίσκεται εν όλω ή εν μέρει κάτω από το νερό.

21. Οργανοκασσιτερικές ενώσεις

Οι ουσίες και τα παρασκευάσματα αυτού του είδους:

- επιτρέπεται να διατίθενται στο εμπόριο μόνο σε συσκευασίες χωρητικότητας 20 λίτρων και άνω,
- δεν επιτρέπεται να διατίθενται στο ευρύ κοινό, αλλά μόνον για επαγγελματική χρήση.

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής άλλων κοινοτικών διατάξεων σε θέματα ταξινόμησης, συσκευασίας και επισήμανσης των επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων, η συσκευασία των παρασκευασμάτων αυτού του είδους πρέπει να φέρει, με ευανάγνωστο και ανεξίτηλο τρόπο, την ακόλουθη ένδειξη:

“Να μην χρησιμοποιείται σε σκάφη με ολικό εξωτερικό μήκος μικρότερο από 25 μέτρα καθώς και σε εγκαταστάσεις ή εξοπλισμό που χρησιμοποιείται στην ιχθυοκαλλιέργεια και την οστρακοκαλλιέργεια.”

“Μόνο για επαγγελματική χρήση.”

2. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται ως ουσίες και συστατικά παρασκευασμάτων που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στην επεξεργασία βιομηχανικών υδάτων, ανεξάρτητα από τη χρησιμοποίησή τους.

Δεν επιτρέπεται να ενυπάρχει σε συγκέντρωση 0,1% και άνω σε ουσίες και συστατικά παρασκευασμάτων που κυκλοφορούν στην αγορά. Ωστόσο, η διάταξη αυτή δεν εφαρμόζεται στην ουσία αυτή (DBB) και στα παρασκευάσματα που την περιέχουν εφόσον προορίζονται αποκλειστικά να μετατραπούν σε τελικά προϊόντα στα οποία η ουσία αυτή δεν εμφανίζεται πλέον σε συγκέντρωση ίση ή μεγαλύτερη του 0,1.»

22. δι-μ-οξο-η-βουτυλοκασσιτερο-υδροξυβοράνιο
($C_8H_{19}BO_3S_n$,
αριθ. CAS 75113-37-0)
(DBB)

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο 18 μήνες μετά την έκδοση της παρούσας οδηγίας. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο 18 μήνες μετά την έκδοση της παρούσας οδηγίας, το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

E. CRESSON

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1989

που τροποποιεί την οδηγία 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων

(89/678/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2),

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι ο πληθυσμός και το περιβάλλον συνεχώς εκτίθενται σε νέους κινδύνους που προκαλεί η χρήση χημικών· ότι, όταν διαπιστώνονται ζημίες και, κυρίως, όταν παρουσιάζονται περιπτώσεις που έχουν σοβαρές συνέπειες για την υγεία των ατόμων, είναι απαραίτητη μια άμεση παρέμβαση για να απαγορευθούν ή να περιοριστούν, σε κοινοτικό επίπεδο, η διάθεση στην αγορά και η χρησιμοποίηση ορισμένων επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων·

ότι η οδηγία 76/769/ΕΟΚ (4) δεν προβλέπει, με τη σημερινή της διατύπωση, ότι τυχόν προσαρμογές των παραρτημάτων στην τεχνική πρόοδο μπορούν να αποφασιστούν από την Επιτροπή, επικουρούμενη από μια επιτροπή, και ότι, κατά συνέπεια, κάθε προσαρμογή πρέπει να αποτελεί αντικείμενο απόφασης του Συμβουλίου,

ότι η πρόδος της τεχνικής απαιτεί γρήγορη προσαρμογή των διατάξεων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ· ότι είναι σκόπιμο, για να διευκολυνθεί η εφαρμογή των μέτρων που απαιτούνται για το σκοπό αυτό, να θεσπιστεί μια διαδικασία με την οποία να προβλέπεται στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής· ότι είναι σκόπιμο η διαδικασία αυτή να προβλεφθεί στα πλαίσια μιας επιτροπής και οι προσαρμογές να θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 21 της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1967 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και

διοικητικών διατάξεων περί ταξινομήσεως, συσκευασίας και επισήμανσεως των επικινδύνων ουσιών (5), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 88/490/ΕΟΚ (6),

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Το ακόλουθο άρθρο παρεμβάλλεται στην οδηγία 76/769/ΕΟΚ:

«Άρθρο 2α

Οι τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για την προσαρμογή των παραρτημάτων στην τεχνική πρόοδο, όσον αφορά τις ουσίες και τα παρασκευάσματα που ήδη καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 21 της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 88/490/ΕΟΚ (2).

(1) ΕΕ αριθ. 196 της 16. 8. 1967, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 259 της 19. 9. 1988, σ. 1.».

Άρθρο 2

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

E. CRESSON

(1) ΕΕ αριθ. C 117 της 4. 5. 1988, σ. 14.

(2) ΕΕ αριθ. C 262 της 10. 10. 1988, σ. 84 και ΕΕ αριθ. C 291 της 20. 11. 1989, σ. 55.

(3) ΕΕ αριθ. C 377 της 12. 12. 1988, σ. 7.

(4) ΕΕ αριθ. L 262 της 27. 9. 1976, σ. 201.

(5) ΕΕ αριθ. 196 της 16. 8. 1967, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 259 της 19. 9. 1988, σ. 1.

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1989

για την πέμπτη τροποποίηση της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών των αναφερομένων στα καλλυντικά προϊόντα

(89/679/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2),

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 76/768/ΕΟΚ (4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 88/667/ΕΟΚ (5), ορίζει, για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο των τεχνικών προδιαγραφών που καθορίζονται από την εν λόγω οδηγία, ένα πλαίσιο στενής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής μέσω μιας επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο των οδηγιών που αποσκοπούν στην εξάλειψη των τεχνικών εμποδίων στις συναλλαγές στον τομέα των καλλυντικών προϊόντων·

ότι η διαδικασία της επιτροπής ισχύει για τα παραρτήματα ΙΙΙ έως VII έως τις 31 Δεκεμβρίου 1988· ότι θα πρέπει να

παραταθεί η διάρκεια εφαρμογής της διαδικασίας αυτής για απροσδιόριστο χρονικό διάστημα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 76/768/ΕΟΚ, το δεύτερο εδάφιο διαγράφεται.

Άρθρο 2

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

E. CRESSON

(1) ΕΕ αριθ. C 214 της 16. 8. 1988, σ. 16.

(2) ΕΕ αριθ. C 47 της 27. 2. 1989, σ. 81 και ΕΕ αριθ. C 256 της 9. 10. 1989, σ. 68.

(3) ΕΕ αριθ. C 56 της 6. 3. 1989, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 262 της 27. 9. 1976, σ. 169.

(5) ΕΕ αριθ. L 382 της 21. 12. 1988, σ. 46.

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1989

για την τροποποίηση της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν τις διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των γεωργικών ή δασικών ελκυστήρων με τροχούς

(89/680/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ⁽²⁾,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι επιβάλλεται να εκδοθούν τα μέτρα για την προοδευτική εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου η οποία λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992· ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει έναν χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων·

ότι η οδηγία 77/536/ΕΟΚ ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 87/354/ΕΟΚ ⁽⁵⁾, περιορίζει, με το άρθρο 9, το πεδίο εφαρμογής της επί των ελκυστήρων με μάζα περιλαμβανόμενη μεταξύ 1,5 και 4,5 τόνων· ότι αν αυξηθεί κατά 1,5 τόνους η μέχρι σήμερα οριζόμενη μέγιστη μάζα, δεν δημιουργούνται σημαντικά προβλήματα όσον αφορά την οδική ασφάλεια και την ασφάλεια της εργασίας στους αγρούς·

ότι οι διατάξεις προστασίας σε περίπτωση ανατροπής των ελκυστήρων με μάζα περιλαμβανόμενη μεταξύ 4,5 και 6 τόνων μπορούν να εξομοιωθούν με εκείνες των ελκυστήρων

με μάζα περιλαμβανόμενη μεταξύ 1,5 και 4,5 τόνων και μπορούν, ως εκ τούτου, να υπόκεινται στους ίδιους κανόνες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 9 τέταρτη περίπτωση της οδηγίας 77/536/ΕΟΚ, οι λέξεις «μάζα περιλαμβανόμενη μεταξύ 1,5 και 4,5 τόνων» αντικαθίστανται από τις λέξεις «μάζα περιλαμβανόμενη μεταξύ 1,5 και 6 τόνων».

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο 12 μήνες από τις 3 Ιανουαρίου 1990. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

E. CRESSON

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 324 της 17. 12. 1988, σ. 14.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 120 της 16. 5. 1989, σ. 71 και ΕΕ αριθ. C 256 της 9. 10. 1989, σ. 75.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 102 της 24. 4. 1989, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 29. 8. 1977, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1987, σ. 43.

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1989

για την τροποποίηση της οδηγίας 87/402/ΕΟΚ σχετικά με τα συστήματα προστασίας σε περίπτωση ανατροπής, τα οποία συναρμολογούνται στο εμπρόσθιο μέρος των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετατόχιο

(89/681/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100Α,

Η οδηγία 87/402/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

την πρόταση της Επιτροπής (1),

1. Στο παράρτημα IV Α, το σημείο 1.6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2),

«1.6. Πρόσθετες δοκιμές

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

1.6.1. Αν κατά τη διάρκεια δοκιμής πρόσκρουσης εμφανισθούν σχισμές ή ρωγμές μη αμελητέες, αμέσως μετά τη δοκιμή πρόσκρουσης που προκάλεσε τις σχισμές και τις ρωγμές αυτές, πρέπει να διεξάγεται δεύτερη παρόμοια δοκιμή αλλά με ύψος πτώσης ίσο με:

$$H' = \frac{H}{10} \times \frac{12 + 4a}{1 + 2a}$$

ότι επιβάλλεται να εκδοθούν τα μέτρα για την προοδευτική εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου η οποία λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992· ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων·

όπου "α" είναι η σχέση της μόνιμης παραμόρφωσης και της ελαστικής παραμόρφωσης ($\alpha = D_p/D_e$) μετρούμενων στο σημείο κρούσης.

Η πρόσθετη μόνιμη παραμόρφωση λόγω της δεύτερης πρόσκρουσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30% της μόνιμης παραμόρφωσης της οφειλόμενης στην πρώτη πρόσκρουση.

ότι η οδηγία 87/402/ΕΟΚ (4) προβλέπει, στο άρθρο 12, τη συμπλήρωσή της με διατάξεις που καθιερώνουν τις πρόσθετες δοκιμές πρόσκρουσης κατά τη διαδικασία δυναμικών δοκιμών·

Για να μπορεί να γίνεται η πρόσθετη δοκιμή, πρέπει σε όλες τις δοκιμές πρόσκρουσης να μετράται η ελαστική παραμόρφωση.

ότι, επειδή έχει ήδη προβλεφθεί πρόσθετη δυναμική δοκιμή για τη διαδικασία της στατικής δοκιμής, είναι ανάγκη να καθιερωθεί επίσης πρόσθετη δοκιμή για τη διαδικασία της δυναμικής δοκιμής — η οποία άλλωστε αντιπροσωπεύει πιστότερα την κατάσταση σε περίπτωση ανατροπής του ελκυστήρα — έτσι ώστε οι δύο διαδικασίες σχετικά με τις στατικές δοκιμές και τις δυναμικές δοκιμές να καταστούν ισοδύναμες και να παύσει να υφίσταται η σημερινή ανισορροπία μεταξύ των δύο αυτών δοκιμών·

1.6.2. Αν κατά τη διάρκεια δοκιμής σύνθλιψης εμφανισθούν σχισμές ή ρωγμές μη αμελητέες, αμέσως μετά τη δοκιμή σύνθλιψης που προκάλεσε αυτές τις σχισμές ή ρωγμές, πρέπει να διενεργείται δεύτερη παρόμοια δοκιμή σύνθλιψης αλλά με δύναμη ίση προς 1,2 F_v »

2. Στο παράρτημα VI, παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:

«7.3. Ένδειξη και αποτελέσματα της ενδεχόμενης πρόσθετης δυναμικής δοκιμής.»

ότι, όσον αφορά την αξιοπιστία των παραμέτρων και των υπολογισμών, τα αποτελέσματα των πρακτικών δοκιμών που πραγματοποιούνται στις προσαρμοσμένες στο οπίσθιο μέρος διατάξεις, μπορούν να μετατίθενται στις αυτές διατάξεις που είναι προσαρμοσμένες στο εμπρόσθιο μέρος,

Άρθρο 2

(1) ΕΕ αριθ. C 305 της 30. 11. 1988, σ. 7.

(2) ΕΕ αριθ. C 120 της 16. 5. 1989, σ. 70 και ΕΕ αριθ. C 256 της 9. 10. 1989, σ. 76.

(3) ΕΕ αριθ. C 102 της 24. 4. 1989, σ. 6.

(4) ΕΕ αριθ. L 220 της 8. 8. 1987, σ. 1.

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο 12 μήνες από

τις 3 Ιανουαρίου 1990. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1989.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
E. CRESSON

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1989

για την τροποποίηση της οδηγίας 86/298/ΕΟΚ για τις διατάξεις προστασίας, που είναι προσαρμοσμένες στο πίσω μέρος, σε περίπτωση ανατροπής των τροχοφόρων γεωργικών και δασικών ελκυστήρων με μικρό μετρατόριο

(89/682/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

Η οδηγία 86/298/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

την πρόταση της Επιτροπής (1),

1. Στο άρθρο 1, η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (2),

«— ελάχιστο, σταθερό ή μεταβλητό, μετρατόριο του άξονα που φέρει τα μεγαλύτερων διαστάσεων ελαστικά, μικρότερο από 1 150 mm· επειδή θεωρείται ότι το μετρατόριο του άξονα που φέρει τα μεγαλύτερα ελαστικά πρέπει να ρυθμίζεται μέχρι 1 150 mm κατ' ανώτατο όριο, το μετρατόριο του άλλου άξονα πρέπει να μπορεί να ρυθμίζεται έτσι ώστε τα εξωτερικά άκρα των ελαστικών με το μικρότερο πλάτος να μην ξεπερνούν τα εξωτερικά άκρα των ελαστικών του άλλου άξονα. Σε περίπτωση που οι δύο άξονες φέρουν σώτρα (ζάντες) και ελαστικά με ίδιες διαστάσεις, το σταθερό ή ρυθμιζόμενο μετρατόριο των δύο αξόνων πρέπει να είναι μικρότερο από 1 150 mm.»

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

2. Στο παράρτημα ΙΙ, το σημείο 3.1.1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ότι επιβάλλεται να εκδοθούν τα μέτρα για την προοδευτική εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου η οποία λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992· ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων·

«3.1.1. Μετά από κάθε επιμέρους δοκιμή στα πλαίσια της δυναμικής δοκιμής, δεν πρέπει να παρουσιάζει ρωγμές ή σχισμές όπως αυτές που περιγράφονται στο σημείο 3.1 του τμήματος Α του παραρτήματος ΙΙΙ.

Αν κατά τη διάρκεια της δυναμικής δοκιμής εμφανιστούν σχισμές ή ρωγμές μη αμελητέες, πρέπει να πραγματοποιείται πρόσθετη πρόσκρουση ή σύνθλιψη, όπως ορίζεται στο σημείο 1.6 του τμήματος Α του παραρτήματος ΙΙΙ, αμέσως μετά την πρόσκρουση ή σύνθλιψη που προκάλεσε τις σχισμές ή τις ρωγμές αυτές.»

ότι η οδηγία 86/298/ΕΟΚ (4) προβλέπει, στο άρθρο 13, τη συμπλήρωσή της με διατάξεις που θα καθιερώνουν πρόσθετες δοκιμές προσκρούσεως κατά τη διάρκεια των δυναμικών δοκιμών·

3. Στο παράρτημα ΙΙΙ τμήμα Α, το σημείο 1.6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

ότι, επειδή έχει ήδη προβλεφθεί πρόσθετη δοκιμή για τη διαδικασία της στατικής δοκιμής, είναι ανάγκη να καθιερωθεί επίσης πρόσθετη δοκιμή για τη διαδικασία της δυναμικής δοκιμής — η οποία άλλωστε αντιπροσωπεύει πιστότερα την κατάσταση στην περίπτωση ανατροπής ελκυστήρα — έτσι ώστε οι δύο διαδικασίες σχετικά με τις στατικές δοκιμές και τις δυναμικές δοκιμές να καταστούν ισοδύναμες και να παύσει να υφίσταται η σημερινή ανισορροπία μεταξύ των δύο αυτών δοκιμών·

«1.6. Πρόσθετες δοκιμές

1.6.1. Αν κατά τη διάρκεια δοκιμής προσκρούσεως εμφανιστούν σχισμές ή ρωγμές μη αμελητέες, τότε, αμέσως μετά τη δοκιμή προσκρούσεως που προκάλεσε τις σχισμές ή τις ρωγμές αυτές, πρέπει να διεξάγεται δεύτερη παρόμοια δοκιμή αλλά με ύψος πτώσης ίσο προς:

$$H' = \frac{H}{10} \times \frac{12 + 4a}{1 + 2a}$$

όπου "α" είναι η σχέση μεταξύ της μόνιμης παραμόρφωσης και της ελαστικής παραμόρφωσης ($\alpha = D_p/D_e$) που μετρώνται στο σημείο κρούσης.

ότι για τις παραμέτρους και τους καθαρά θεωρητικούς υπολογισμούς στους οποίους αρχικά βασίστηκε η πρόσθετη δυναμική δοκιμή προσκρούσεως, πραγματοποιήθηκαν πρακτικά πειράματα τα οποία δεν αφήνουν καμία αμφιβολία ως προς την αξιοπιστία τους·

ότι θα πρέπει επίσης να τροποποιηθεί το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 86/298/ΕΟΚ για να διατυπωθεί καλύτερα το κείμενο της δεύτερης περίπτωσης του άρθρου 1, σχετικά με τα ελαστικά του εμπρόσθιου και του οπίσθιου άξονα, και να παύσει έτσι να υφίσταται το ενδεχόμενο διαφορετικών ερμηνειών,

(1) ΕΕ αριθ. C 311 της 6. 12. 1988, σ. 9.

(2) ΕΕ αριθ. C 120 της 16. 5. 1989, σ. 70 και ΕΕ αριθ. C 256 της 9. 10. 1989, σ. 77.

(3) ΕΕ αριθ. C 102 της 24. 4. 1989, σ. 5.

(4) ΕΕ αριθ. L 186 της 8. 7. 1986, σ. 26.

Η πρόσθετη μόνιμη παραμόρφωση λόγω της δεύτερης πρόσκρουσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 30 % της μόνιμης παραμόρφωσης της οφειλόμενης στην πρώτη πρόσκρουση.

Για να μπορεί να γίνεται η πρόσθετη δοκιμή, πρέπει, σε όλες τις δοκιμές προσκρούσεως, να μετράται η ελαστική παραμόρφωση.

- 1.6.2. Αν κατά τη διάρκεια δοκιμής σύνθλιψης εμφανιστούν σχισμές ή ρωγμές μη αμελητέες, τότε, αμέσως μετά τη δοκιμή σύνθλιψης που προκάλεσε αυτές τις σχισμές ή ρωγμές, πρέπει να διεξάγεται δεύτερη παρόμοια δοκιμή σύνθλιψης αλλά με δύναμη ίση προς $1,2 F_V'$.

4. Στο παράρτημα VI, παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:

«7.3. Ένδειξη και αποτελέσματα της ενδεχόμενης πρόσθετης δυναμικής δοκιμής.»

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο 12 μήνες από τις 3 Ιανουαρίου 1990. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

E. CRESSON

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1989

με την οποία επιτρέπεται στη Γαλλική Δημοκρατία να εφαρμόσει μέτρο παρέκκλισης από το άρθρο 2 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με το φόρο κύκλου εργασιών

(89/683/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την έκτη οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με το φόρο κύκλου εργασιών — Κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας: ομοιόμορφη φορολογική βάση ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 89/465/ΕΟΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας ομόφωνα μετά από πρόταση της Επιτροπής, μπορεί να επιτρέψει σε κάθε κράτος μέλος να εισάγει ειδικά μέτρα παρέκκλισης από την εν λόγω οδηγία, με σκοπό να απλουστευθεί η είσπραξη του φόρου ή να αποφευχθούν ορισμένες περιπτώσεις φοροδιαφυγής ή φοροαποφυγής:

ότι η 18η οδηγία 89/465/ΕΟΚ καταργεί, από την 1η Ιανουαρίου 1990, τη μεταβατική παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 28 παράγραφος 3 στοιχείο β) σε συνδυασμό με το σημείο 20 του παραρτήματος ΣΤ της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, που αποβλέπει στο να επιτρέψει στα κράτη μέλη να συνεχίσουν να απαλλάσσουν τις παραδόσεις νέων βιομηχανικών απορριμμάτων και υλικών εξ ανακτήσεως: ότι το καθεστώς φορολόγησης που διέπει τις παραδόσεις αυτές δημιουργεί προβλήματα στη Γαλλία στο επίπεδο ορισμένων συλλεκτών απορριμμάτων, οι οποίοι, μέχρι τώρα, συνήθιζαν να εκδίδουν ψευδή τιμολόγια με σκοπό τη μεταβίβαση του δικαιώματος προς έκπτωση, δεδομένου ότι οι φόροι που αναγράφονται στα τιμολόγια δεν καταβάλλονται στο δημόσιο ταμείο: ότι η Γαλλική Δημοκρατία, με επιστολή της 29ης Σεπτεμβρίου 1989 προς την Επιτροπή, ζήτησε την έγκριση να εισάγει ένα ειδικό μέτρο παρέκκλισης από το άρθρο 2 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ:

ότι αυτό το ειδικό μέτρο συνίσταται:

- στο να απαλλάσσονται οι εργασίες που πραγματοποιούν οι υποκείμενοι στο φόρο των οποίων ο ετήσιος κύκλος εργασιών για τα εν λόγω προϊόντα βρίσκεται κάτω από ένα συγκεκριμένο ποσό, περιορίζοντας τη φορολόγηση μόνο στις εργασίες που πραγματοποιούν οι επιχειρήσεις

οι οποίες, λόγω της δομής τους, χαρακτηρίζονται από αξιοπιστία και φορολογική ειλικρίνεια: ότι η διοίκηση επαληθεύει τα χαρακτηριστικά αυτά σύμφωνα με μια διαδικασία έγκρισης που θα μπορούσε να προβλέπει σύσταση εγγύησης,

- στο να αναστέλλεται η πληρωμή του φόρου που αφορά τις μη απαλασσόμενες παραδόσεις νέων βιομηχανικών απορριμμάτων και υλικών εξ ανακτήσεως, εφόσον αποτελούνται από μη σιδηρούχα μέταλλα και τα κράματα αυτών: ωστόσο, οι παραδόσεις αυτές, για την εφαρμογή των εκπτώσεων, θεωρούνται ως εργασίες που υπόκεινται στο φόρο,

- στο να απαλλάσσονται οι εισαγωγές:

ότι το μέτρο αυτό αποτελεί παρέκκλιση από το άρθρο 2 και από το άρθρο 10 παράγραφος 2 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, σύμφωνα με τα οποία:

- πρέπει να υπόκεινται στο φόρο προστιθέμενης αξίας όλες οι παραδόσεις αγαθών, που πραγματοποιούνται εξ επαχθούς αιτίας στο εσωτερικό της χώρας από υποκείμενο στο φόρο που ενεργεί υπό την ιδιότητά του αυτή, καθώς και όλες οι εισαγωγές αγαθών,

- η γενεσιουργός αιτία επέρχεται και ο φόρος καθίσταται απαιτητός, κατά το χρόνο πραγματοποίησης της παραδόσεως του αγαθού:

ότι αυτή η αίτηση εγκρίσεως μπορεί να γίνει δεκτή υπό ορισμένους όρους:

ότι το εν λόγω μέτρο παρέκκλισης θα είναι προσωρινό, σύμφωνα με την αίτηση εγκρίσεως που έχει υποβάλει η Γαλλική Δημοκρατία, πράγμα που θα επιτρέψει να γίνει εκτίμηση των αποτελεσμάτων της εγκρίσεως η οποία χορηγείται με την παρούσα απόφαση, μετά από μια δεδομένη περίοδο εφαρμογής:

ότι η Επιτροπή θα παρουσιάσει, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, έκθεση στο Συμβούλιο για την εφαρμογή αυτής της έγκρισης, συνοδευόμενη, ενδεχομένως, από μια πρόταση απόφασης για την παράταση της εν λόγω εγκρίσεως: ότι το Συμβούλιο θα αποφασίσει για την παράταση της εγκρίσεως πριν από την ίδια ημερομηνία:

ότι αυτό το μέτρο παρέκκλισης δεν θα έχει αρνητικές επιπτώσεις στους ίδιους πόρους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που προέρχονται από το φόρο προστιθέμενης αξίας:

ότι τα άλλα κράτη μέλη ενημερώθηκαν στις 27 Οκτωβρίου 1989 για την αίτηση της Γαλλικής Δημοκρατίας,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 13. 6. 1977, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 226 της 3. 8. 1989, σ. 21.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, επιτρέπεται στη Γαλλική Δημοκρατία έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992, και όσον αφορά τα νέα βιομηχανικά απορρίμματα και υλικά εξ ανακτήσεως, να απαλλάσσει από το φόρο προστιθεμένης αξίας, εφεξής ονομαζόμενο «ΦΠΑ»:

- αφενός, τις παραδόσεις που πραγματοποιούν:
 - οι επιχειρήσεις των οποίων το ετήσιο ύψος του κύκλου εργασιών είναι κατώτερο των 500 000 γαλλικών φράγκων,
 - οι επιχειρήσεις που δεν διαθέτουν μόνιμες εγκαταστάσεις ή που, αν και διαθέτουν μόνιμες εγκαταστάσεις, πραγματοποίησαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου έτους κύκλο εργασιών για τα εν λόγω προϊόντα κατώτερο των 6 000 000 γαλλικών φράγκων, εκτός και αν τους επιτρέπεται να υποβάλλουν τις εργασίες αυτές στο ΦΠΑ,
- αφετέρου, τις εισαγωγές.

Άρθρο 2

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 10 παράγραφος 2 της έκτης οδηγίας 77/388/ΕΟΚ, επιτρέπεται στη Γαλλική Δημοκρατία να προβλέπει, για τις παραδόσεις σε υποκείμενους στο φόρο νέων βιομηχανικών απορριμμάτων και υλικών εξ ανακτήσεως που αποτελούνται από μη σιδηρούχα μέταλλα και τα κράματα αυτών, και όταν οι παραδόσεις αυτές δεν απαλλάσσονται

από το ΦΠΑ με βάση το άρθρο 1, καθεστώς αναστολής της πληρωμής του φόρου των εργασιών αυτών.

Οι παραλήπτες υποκείμενοι στο φόρο οφείλουν να καταβάλουν το φόρο που αφορά τις παραδόσεις αυτές εφόσον τα προϊόντα αυτά δεν προορίζονται για εξαγωγή ως έχουν ή για παρασκευή ή μεταπώληση προϊόντων που υπόκεινται στο ΦΠΑ.

Άρθρο 3

Αφού εξετάσει έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή της έγκρισης που ορίζεται στα άρθρα 1 και 2, η οποία θα συνοδεύεται ενδεχομένως και από πρόταση απόφασης για την παράταση της εν λόγω εγκρίσεως, το Συμβούλιο αποφασίζει, βάσει της πρότασης αυτής και πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, για την παράταση της εγκρίσεως.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1989.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
E. CRESSON

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Δεκεμβρίου 1989

για την επαγγελματική κατάρτιση οδηγών οχημάτων για την οδική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων

(89/684/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 75,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (2),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (3),

Εκτιμώντας:

ότι, με την πάροδο του χρόνου, η οδική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων, είτε σε εθνική είτε σε διεθνή κλίμακα, συνεχώς αυξάνεται, γεγονός που συνεπάγεται μεγαλύτερο κίνδυνο ατυχημάτων·

ότι το γενικό συμφέρον επιβάλλει να μειωθούν στο ελάχιστο δυνατόν οι κίνδυνοι παρόμοιων ατυχημάτων, τα οποία είναι δυνατόν να οδηγήσουν σε ανεπανόρθωτη ενίοτε υποβάθμιση του περιβάλλοντος καθώς και σε σημαντικές ζημιές που είναι δυνατόν να βλάψουν τη σωματική ακεραιότητα του εποχούμενου προσωπικού ή οποιουδήποτε προσώπου που είναι δυνατόν να έλθει σε επαφή με τα εμπορεύματα αυτά·

ότι ο αριθμός, και ιδίως η σοβαρότητα, πολλών ατυχημάτων που συμβαίνουν κατά τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων οφείλονται σε ανεπαρκή γνώση, εκ μέρους του εποχούμενου προσωπικού, των εγγενών κινδύνων των μεταφορών αυτών και ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καταβληθεί κάθε προσπάθεια για να βελτιωθούν τα επαγγελματικά προσόντα του προσωπικού αυτού·

ότι η Ευρωπαϊκή Συμφωνία για τη Διεθνή Οδική Μεταφορά Επικίνδυνων Εμπορευμάτων (ADR), στην οποία συμβαλλόμενα μέρη είναι όλα σχεδόν τα κράτη μέλη, επιβάλλει επαγγελματική κατάρτιση για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων που διεξάγονται με βυτία, συστοιχίες δοχείων και εμπορευματοκιβώτια-βυτία συνολικής χωρητικότητας άνω των 3 000 λίτρων ανά μεταφορική μονάδα· ότι μια πρόσφατη τροποποίηση της ADR επιβάλλει, από την 1η Ιανουαρίου 1996, την κατάρτιση αυτή και για τις διεθνείς μεταφορές των εμπορευμάτων που μεταφέρονται ως δέματα οι οποίες εκτελούνται με οχήματα των οποίων το ανώτατο επιτρεπόμενο βάρος υπερβαίνει τους 3,5 τόνους, όταν οι ποσότητες υπερβαίνουν τα κατώτατα όρια που προβλέπονται στο σημείο 10011 της ADR· ότι οι διατάξεις αυτές πρέπει όχι μόνον να εφαρμόζονται σε όλη την Κοινότητα, αλλά να ενισχυθούν και να επεκταθούν και στις εθνικές μεταφορές·

ότι η υποχρέωση ικανοποιητικής επαγγελματικής κατάρτισης για το σύνολο των μεταφορών επικίνδυνων εμπορευμάτων επιβάλλει, με την προοπτική της καθιέρωσης της ενιαίας αγοράς μεταφορών, να ληφθούν όλα τα μέτρα που θα εξασφαλίζουν καλύτερη πρόληψη των κινδύνων, τόσο για τις εθνικές όσο και για τις διεθνείς μεταφορές των εμπορευμάτων αυτών·

ότι προκειμένου, μεταξύ άλλων, να προαχθούν εναρμονισμένα συστήματα για την κατάρτιση των οδηγών οχημάτων με τα οποία μεταφέρονται επικίνδυνα εμπορεύματα σε κοινοτικό επίπεδο, πρέπει να προβλεφθούν τυποποιημένα προγράμματα για την κατάρτιση των οδηγών αυτών τα οποία θα χρησιμοποιούν σύγχρονες τεχνολογίες με γενική έμφαση στην ενεργητική κατάρτιση των συμμετεχόντων·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η έκδοση πιστοποιητικού που να ανταποκρίνεται στις ελάχιστες απαιτήσεις επαγγελματικής κατάρτισης· ότι το πιστοποιητικό που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο πρέπει ν' αναγνωρίζεται σε ολόκληρη την Κοινότητα·

ότι η Πορτογαλία έθεσε σε εφαρμογή πρόγραμμα κατάρτισης οδηγών οχημάτων με τα οποία μεταφέρονται επικίνδυνα εμπορεύματα, το οποίο επεκτείνεται έως τις 31 Δεκεμβρίου 1995· ότι της είναι αδύνατον να μειώσει την προθεσμία αυτή για πρακτικούς λόγους οργάνωσης και ότι πρέπει συνεπώς να παρασχεθεί σ' αυτό το κράτος συμπληρωματική προθεσμία ενός έτους για την κατάρτιση των οδηγών αυτών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Στόχος

Στόχος της παρούσας οδηγίας είναι να απαιτείται από τους οδηγούς που εκτελούν εθνικές και διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων:

- με οχήματα των οποίων το ανώτατο επιτρεπόμενο βάρος υπερβαίνει τους 3,5 τόνους και τα οποία μεταφέρουν τα εμπορεύματα αυτά σε ποσότητες που υπερβαίνουν τα κατώτατα όρια τα οποία προβλέπονται στο σημείο 10011 της ADR. Ωστόσο, για τις εκρηκτικές ύλες και αντικείμενα, τα οχήματα συνυπολογίζονται ανεξάρτητα από το ανώτατο επιτρεπόμενο βάρος τους,
- με βυτιοφόρα οχήματα ή μεταφορικές μονάδες, που περιλαμβάνουν βυτία ή εμπορευματοκιβώτια-βυτία, χωρητικότητας άνω των 3 000 λίτρων ή/και ανώτατου επιτρεπόμενου βάρους άνω των 3,5 τόνων, όταν τα οχήματα αυτά ή αυτές οι μεταφορικές μονάδες μεταφέρουν επικίνδυνα εμπορεύματα ή πραγματοποιούν οδική

(1) ΕΕ αριθ. C 322 της 15. 12. 1988, σ. 11.

(2) ΕΕ αριθ. C 47 της 27. 2. 1989, σ. 182.

(3) ΕΕ αριθ. C 56 της 6. 3. 1989, σ. 27.

διαδρομή μετά την εκφόρτωση των επικίνδυνων εμπορευμάτων χωρίς να έχουν καθαριστεί ή/και εξαιρεωθεί τα βυτία ή τα εμπορευματοκιβώτια-βυτία,

να είναι κάτοχοι πιστοποιητικού επαγγελματικής κατάρτισης που χορηγείται από την αρχή ή τον οργανισμό που ορίζονται για το σκοπό αυτό από κάθε κράτος μέλος, στο οποίο θα βεβαιώνεται η επιτυχής ολοκλήρωση κύκλου κατάλληλης κατάρτισης για την οδική μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων.

Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στα οχήματα που ανήκουν στις ένοπλες δυνάμεις ενός κράτους μέλους ή βρίσκονται υπό την ευθύνη των ενόπλων αυτών δυνάμεων.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

1. «*ADR*», η Ευρωπαϊκή Συμφωνία για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές Επικίνδυνων Εμπορευμάτων (ADR), η οποία έγινε στη Γενεύη, στις 30 Σεπτεμβρίου 1957, όπως έχει τροποποιηθεί κατά την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας,
2. «*οδική μεταφορά*», κάθε μετακίνηση, επί οδών που είναι ανοικτές σε δημόσια χρήση, οχήματος που χρησιμοποιείται για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων,
3. «*οδηγός*», κάθε πρόσωπο που έχει αναλάβει την οδήγηση του οχήματος, ακόμη και για μικρό χρονικό διάστημα,
4. «*βυτιοφόρο όχημα*», «*μεταφορική μονάδα*», «*βυτίο*», όπως ορίζονται στο σημείο 10014 της ADR,
5. «*επικίνδυνα εμπορεύματα*», τα υλικά και αντικείμενα που λαμβάνουν αυτόν τον χαρακτηρισμό στην ADR,
6. «*πιστοποιητικό επαγγελματικής κατάρτισης*», το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο προσάρτημα Β6 της ADR,
7. «*προσωρινό πιστοποιητικό επαγγελματικής κατάρτισης*», το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο προσάρτημα Β6 της ADR, με τη μνεία «Εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/684/ΕΟΚ και ισχύει μόνον για τις μεταφορές που πραγματοποιούνται στο εσωτερικό του κράτους μέλους που έχει χορηγήσει αυτό το πιστοποιητικό.».

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα, με σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής, να εξαιρούν από την ολική ή μερική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας για διάστημα δύο ετών, το οποίο μπορεί να παραταθεί, τους οδηγούς οχημάτων που εκτελούν αποκλειστικά εθνικές μεταφορές εμπορευμάτων τα οποία παρουσιάζουν ελάχιστο βαθμό κινδύνου ή ρύπανσης λόγω των ειδικών τους χαρακτηριστικών ή της ελάχιστης μεταφερόμενης ποσότητας.

Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, δυνάμει του πρώτου εδαφίου, πρέπει να αιτιολογούνται και να κοινοποιούνται στην Επιτροπή, η οποία ευημερώνει σχετικά τα υπόλοιπα κράτη μέλη.

Άρθρο 4

Επαγγελματική κατάρτιση

1. Η κατάρτιση που απαιτείται από τους οδηγούς που αναφέρει το άρθρο 1 για την απόκτηση του πιστοποιητικού επαγγελματικής κατάρτισης παρέχεται στα πλαίσια μιας σειράς θεωρητικών μαθημάτων, που συνοδεύεται από πρακτικές ασκήσεις, και έχει εγκριθεί από την αρμόδια αρχή.

Ουσιαστικός στόχος της κατάρτισης αυτής είναι να ευαισθητοποιηθούν οι ενδιαφερόμενοι όσον αφορά τους κινδύνους που παρουσιάζει η μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων και να αποκτήσουν τις απαραίτητες βασικές γνώσεις, για τη μείωση στο ελάχιστο των πιθανοτήτων ατυχήματος και, σε περίπτωση που συμβεί ατύχημα, για τη διασφάλιση της εφαρμογής των μέτρων ασφαλείας που θα μπορούσαν να αποδειχθούν αναγκαία για την προστασία της ανθρώπινης ζωής και του περιβάλλοντος και για τον περιορισμό των επιπτώσεων του ατυχήματος.

Η εν λόγω κατάρτιση πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον τη διδακτέα ύλη που εκτίθεται στο παράρτημα.

Η χορήγηση του πιστοποιητικού επαγγελματικής κατάρτισης προϋποθέτει επιτυχία σε εξετάσεις αναγνωρισμένες από την αρμόδια αρχή, η οποία βεβαιώνεται για την ανεξαρτησία των εξεταστών.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν το προσωρινό πιστοποιητικό επαγγελματικής κατάρτισης στους οδηγούς που υποβάλλουν για πρώτη φορά τη σχετική αίτηση εντός των έξι μηνών που προηγούνται των ημερομηνιών θέσης σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, χωρίς να έχουν παρακολουθήσει τα μαθήματα και χωρίς να έχουν υποβληθεί στις εξετάσεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1, υπό την προϋπόθεση ότι οι οδηγοί αυτοί αποδεικνύουν ότι έχουν ασκήσει τις δραστηριότητες οδηγού οχημάτων μεταφοράς επικίνδυνων εμπορευμάτων κατά τα πέντε έτη που προηγούνται των ημερομηνιών θέσης σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Επιτρέπονται εποχιακές αναστολές δραστηριοτήτων και κάθε είδους διακοπές της απασχόλησης, εφόσον δεν υπερβαίνουν τους έξι μήνες ανά δωδεκάμηνο ή σύνολο 18 μηνών για ολόκληρη την περίοδο.

Το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο ισχύει μόνο για τις μεταφορές που πραγματοποιούνται στο εσωτερικό του κράτους μέλους που το χορήγησε. Η ισχύς του λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1986.

3. Ένα κράτος μέλος έχει τη δυνατότητα να απαιτήσει από τους οδηγούς οι οποίοι εκτελούν μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων με οχήματα που είναι εγγεγραμμένα στο εν λόγω κράτος μέλος, να διαθέτουν πιο εκτεταμένη επαγγελματική κατάρτιση από εκείνη που προβλέπεται στο παράρτημα. Είναι δυνατόν να πρόκειται για έναν κύκλο εκπαίδευσης που ήδη υπάρχει σε ένα κράτος μέλος, ή που ένα κράτος μέλος αποφασίζει να καθιερώσει στο μέλλον.

4. Τα πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί από τα κράτη μέλη πριν από τις ημερομηνίες θέσης σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, βάσει ισχυουσών εθνικών διατάξεων για τις οποίες η Επιτροπή έχει διαπιστώσει ότι αντιστοιχούν τουλάχιστον στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, αναγνωρίζονται ως πιστοποιητικά κατάρτισης κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας μέχρις ότου λήξει η ισχύς τους, η οποία δεν μπορεί να υπερβαίνει τα πέντε έτη.

Άρθρο 5

1. Το πιστοποιητικό επαγγελματικής κατάρτισης που αναφέρεται στο άρθρο 1, ισχύει για πέντε έτη.
2. Η ισχύς του πιστοποιητικού αυτού είναι δυνατόν να παρατείνεται για πενταετείς περιόδους, εφόσον ο κάτοχός του:
 - α) παρακολούθησε, κατά τη διάρκεια του τελευταίου έτους πριν από τη λήξη ισχύος του πιστοποιητικού του, μαθήματα επιμόρφωσης, αναγνωρισμένα από την αρμόδια αρχή, και επέτυχε σε εξετάσεις αναγνωρισμένες από την εν λόγω αρμόδια αρχή ή
 - β) μπορεί να αποδείξει, στην αρμόδια αρχή ή οργανισμό, ότι άσκησε, χωρίς διακοπή, τη δραστηριότητά του, από την ημερομηνία εκδόσεως ή της τελευταίας παράτασης του πιστοποιητικού του. Επιτρέπονται εποχιακές αναστολές δραστηριοτήτων και κάθε είδους διακοπές της απασχόλησης, εφόσον δεν υπερβαίνουν τους έξι μήνες ανά δωδεκάμηνο.
3. Ένα κράτος μέλος μπορεί να προβλέπει μικρότερη διάρκεια ισχύος για τα πιστοποιητικά επαγγελματικής κατάρτισης των οδηγών οι οποίοι εκτελούν μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων με οχήματα τα οποία είναι εγγεγραμμένα στο εν λόγω κράτος μέλος.

Άρθρο 6

Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2 του άρθρου 4, το πιστοποιητικό επαγγελματικής κατάρτισης που αναφέρει το άρθρο 1 και το οποίο χορηγείται από ένα κράτος μέλος, αναγνωρίζεται από όλα τα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 7

1. Εφαρμόζεται η διαδικασία της παραγράφου 2 προκειμένου να τροποποιηθεί η παρούσα οδηγία ώστε:
 - να λαμβάνονται υπόψη οι μελλοντικές τροποποιήσεις της ADR,
 - να προσαρμόζεται η παρούσα οδηγία στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο στους τομείς τους οποίους καλύπτει.
2. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και στην οποία προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό μέσα σε προθεσμία που μπορεί να ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει προτάσεως της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει τα προτεινόμενα μέτρα εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Εάν τα προτεινόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετική με τα ληπτέα μέτρα. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν το Συμβούλιο δεν έχει αποφασίσει μετά την παρέλευση τρίμηνης προθεσμίας αφότου επελήφθη του θέματος, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

*Άρθρο 8**Θέση σε εφαρμογή*

Οι οδηγοί οχημάτων που μεταφέρουν επικίνδυνα εμπορεύματα πρέπει να είναι εφοδιασμένοι με το πιστοποιητικό επαγγελματικής κατάρτισης:

- α) από την 1η Ιουλίου 1992:
 - για τη μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων σε βυτία, με βυτιοφόρα οχήματα ή μεταφορικές μονάδες που περιλαμβάνουν βυτία ή εμπορευματοκιβώτια-βυτία, χωρητικότητας άνω των 3 000 λίτρων,
 - για τη μεταφορά εκρηκτικών υλών·
- β) από την 1η Ιανουαρίου 1995, για οποιαδήποτε άλλη μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων που αναφέρει το άρθρο 1.
Ωστόσο, για τους οδηγούς οχημάτων που είναι εγγεγραμμένα στην Πορτογαλία, η ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 1995» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «1η Ιανουαρίου 1996».

Ένα κράτος μέλος μπορεί να ορίζει ημερομηνίες που προηγούνται των ημερομηνιών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο για τους οδηγούς που εκτελούν μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων με οχήματα που είναι εγγεγραμμένα στο εν λόγω κράτος μέλος.

Άρθρο 9

1. Κατόπιν διαβουλεύσεων με την Επιτροπή, τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία.
2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των κυριότερων διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα ο οποίος διέπεται από την παρούσα οδηγία.
3. Η Επιτροπή θα υποβάλει στο Συμβούλιο, πριν από την 1η Σεπτεμβρίου 1990, έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, από κάθε κράτος μέλος, συνοδευόμενη ενδεχομένως από προτάσεις τροποποιήσεων.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 1989.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

E. CRESSON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΔΙΔΑΚΤΕΑΣ ΥΛΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΙ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 4

Οι γνώσεις που πρέπει να συνεκτιμώνται για τη χορήγηση του πιστοποιητικού επαγγελματικής κατάρτισης πρέπει να αντλούνται από την εξής τουλάχιστον διδακτέα ύλη:

- α) γενικές διατάξεις που εφαρμόζονται στη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων
- β) κύριοι τύποι κινδύνων
- γ) μέτρα πρόληψης και ασφάλειας, κατάλληλα για τους διάφορους τύπους κινδύνων
- δ) συμπεριφορά μετά από ατύχημα (πρώτες βοήθειες, ασφάλεια της κυκλοφορίας, βασικές γνώσεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση του εξοπλισμού προστασίας, κ.λπ.)
- ε) επισήμανση και σηματοδότηση των κινδύνων
- στ) τί πρέπει και τί δεν πρέπει να κάνει ένας οδηγός οχήματος κατά τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων
- ζ) αντικείμενο και λειτουργία του τεχνικού εξοπλισμού των οχημάτων που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων
- η) απαγορεύσεις για την από κοινού φόρτωση στο ίδιο όχημα ή στο ίδιο εμπορευματοκιβώτιο
- θ) προφυλακτικά μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται κατά τη φόρτωση και την εκφόρτωση των επικίνδυνων εμπορευμάτων.

Οι γνώσεις για τη χορήγηση του πιστοποιητικού κατάρτισης στους οδηγούς οχημάτων που μεταφέρουν εμπορεύματα σε δέματα πρέπει να αφορούν επίσης:

- ι) τον χειρισμό και τη στοιβασία των δεμάτων.

Οι γνώσεις για τη χορήγηση του πιστοποιητικού κατάρτισης στους οδηγούς οχημάτων που μεταφέρουν εμπορεύματα με βυτία πρέπει να αφορούν επίσης:

- ια) τη συμπεριφορά, εν κινήσει, των οχημάτων με βυτία ή με εμπορευματοκιβώτια-βυτία, συμπεριλαμβανομένων των κινήσεων του φορτίου.